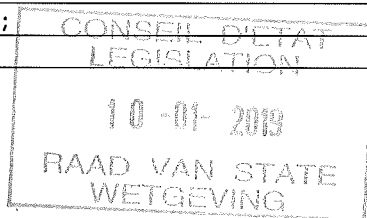


Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van XX/XX/2018 ter omzetting van Richtlijn (EU) 2016/1629 van het Europees Parlement en de Raad van 14 september 2016 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen, tot wijziging van Richtlijn 2009/100/EG en tot intrekking van Richtlijn 2006/87/EG	Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du XX/XX/2018 transposant la Directive (UE) 2016/1629 du Parlement européen et du Conseil du 14 septembre 2016 établissant les prescriptions techniques applicables aux bateaux de navigation intérieure, modifiant la Directive 2009/100/CE et abrogeant la Directive 2006/87/CE
De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Gelet op artikel 17ter, §1, en 19 tot 28 van de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid van de vaartuigen, ingevoegd door de wet van 22 januari 2007;	Vu l'article 17ter, §1, et 19 à 28 de la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des bâtiments de navigation, inséré par la loi du 22 janvier 2007 ;
Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 1976 houdende goedkeuring van het Reglement betreffende het onderzoek van Rijnschepen;	Vu l'arrêté royal du 30 mars 1976 approuvant le Règlement de visite des bateaux du Rhin ;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 maart 2007 betreffende binnenschepen die ook voor niet-internationale zeereizen worden gebruikt;	Vu l'arrêté royal du 8 mars 2007 relatif aux bateaux de navigation intérieure qui sont aussi utilisés pour effectuer des voyages non internationaux par mer ;
Gelet op het koninklijk besluit van 19 maart 2009 betreffende de technische voorschriften voor binnenschepen;	Vu l'arrêté royal du 19 mars 2009 relatif aux prescriptions techniques des bateaux de la navigation intérieure ;
Gelet op artikel 16bis van de ordonnantie van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ingevoegd door de ordonnantie van 6 november 2003;	Vu l'article 16bis, de l'ordonnance du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale, inséré par l'ordonnance du 6 novembre 2003;
Gelet op de Gendertest;	Vu le Gender Test ;
Gelet op het advies nr. ... van de Raad van State, afgeleverd op ..., bij toepassing van artikel 84, § 1, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis n°.... du Conseil d'Etat, donné le.... en application de l'article 84, §1 ^{er} , 1° des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973 ;
Overwegende dat de Europese Richtlijn 2016/1629 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen, tot wijziging van Richtlijn 2009/100/EG en tot intrekking van Richtlijn 2006/87/EG, moet worden omgezet in nationaal recht tegen 7 oktober 2018;	Considérant que la Directive européenne 2016/1629 établissant les prescriptions techniques applicables aux bateaux de navigation intérieure, modifiant la Directive 2009/100/CE et abrogeant la Directive 2006/87/CE doit être transposée en droit interne pour le 7 octobre 2018 ;
Overwegende dat het ten gevolge van de zesde staatshervorming aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toekomt om deze richtlijn onmiddellijk om te zetten;	Considérant qu'il appartient à la Région de Bruxelles-Capitale, suite à la sixième réforme de l'Etat, de transposer immédiatement cette directive ;
Op voorstel van de minister van Mobiliteit en Openbare Werken;	Sur proposition du Ministre en charge de la Mobilité et des Travaux Publics ;
Na beraadslaging;	Après délibération,



65170/4

Besluit:	Arrête :
Hoofdstuk 1: Inleidende bepalingen.	Chapitre 1 : Dispositions introductives
Afdeling 1: Voorwerp	Section 1 : Objet
<p>Art. 1. Dit besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn 2016/1629 van het Europees Parlement en de Raad van 14 september 2016 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen, tot wijziging van Richtlijn 2009/100/EG en tot intrekking van Richtlijn 2006/87/EG.</p> <p>De Richtlijn 2016/1629 bepaalt de technische voorschriften die noodzakelijk zijn om de veiligheid van vaartuigen op de in artikel 5 bedoelde binnenwateren te waarborgen, alsook de classificatie van deze binnenwateren.</p>	<p>Article 1er. Le présent arrêté transpose partiellement la Directive 2016/1629 du Parlement européen et du Conseil du 14 septembre 2016 établissant les prescriptions techniques applicables aux bateaux de navigation intérieure, modifiant la Directive 2009/100/CE et abrogeant la Directive 2006/87/CE.</p> <p>La directive 2016/1629 établit les prescriptions techniques nécessaires pour assurer la sécurité des bâtiments naviguant sur les voies d'eau intérieures visées à l'article 5 et la classification de ces voies d'eau intérieures.</p>
Afdeling 2: Definities	Section 2 : Définitions
Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:	Art.2. Aux fins du présent arrêté, on entend par :
1. "de minister": de minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot wiens bevoegdheden Mobiliteit en Openbare Werken behoren;	1. " le Ministre " : le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale qui a la Mobilité et les Travaux publics dans ses attributions ;
2. "de visitatiecommissie": de visitatiecommissie voor de Rijschepen die werd opgericht op grond van artikel 2.01 van het Reglement betreffende het onderzoek van Rijschepen, goedgekeurd door het koninklijk besluit van 30 maart 1976 alsook het controleorgaan zoals bepaald in artikel 2.01 van bijlage V van dit besluit;	2. " la Commission de Visite " : la Commission de Visite des Bateaux du Rhin instaurée en application de l'article 2.01 du Règlement de visite des bateaux du Rhin, approuvé par l'arrêté royal du 30 mars 1976 ainsi que l'organisme de contrôle tel que défini à l'article 2.01 de l'annexe V du présent arrêté ;
3. "derde land": elk land dat geen lid is van de Europese Unie;	3. " pays tiers " : tout pays qui n'est pas membre de l'Union Européenne;
4. "aangewezen ambtenaar": ambtenaar belast met de controle van de scheepvaart die voor dit doel is aangewezen;	4. « fonctionnaire désigné » : agent chargé du contrôle de la navigation désigné à cet effet ;
5. "de Richtlijn 2016/1629": de Richtlijn 2016/1629 van het Europees Parlement en de Raad van 14 september 2016 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen, tot wijziging van Richtlijn 2009/100/EG en tot intrekking van Richtlijn 2006/87/EG;	5. "La Directive 2016/1629": la Directive 2016/1629 du Parlement européen et du Conseil du 14 septembre 2016 établissant les prescriptions techniques applicables aux bateaux de navigation intérieure, modifiant la Directive 2009/100/CE et abrogeant la Directive 2006/87/CE.
6. "de Verordening (EU) 2016/679": de verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming);	6. " le règlement (UE) 2016/679 " : le règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données).
7. "haven van Brussel": geografische zone van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die inrichtingen en uitrustingen omvat die hoofdzakelijk de ontvangst van vaartuigen, waaronder	7. " port de Bruxelles " : zone géographique de la Région de Bruxelles-Capitale, comportant des aménagements et équipements permettant principalement la réception des navires, y

vissersboten en plezierboten, mogelijk maken, en waarvan het beheer, de uitbating en de ontwikkeling zijn toevertrouwd aan de vennootschap van de Haven van Brussel;	compris des navires de pêche et des bateaux de plaisance, dont la gestion, l'exploitation et le développement sont confiés à la société du Port de Bruxelles;
8. "vennootschap van de Haven van Brussel": de gewestelijke vennootschap van publiek recht van de Haven van Brussel, opgericht door de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 3 december 1992 betreffende de exploitatie en de ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden ervan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en waarvan de statuten werden goedgekeurd door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 15 januari 1993;	8. "société du Port de Bruxelles": la société régionale de droit public du Port de Bruxelles, créée par ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 décembre 1992 relative à l'exploitation et au développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances dans la Région de Bruxelles-Capitale et dont les statuts ont été approuvés par arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 janvier 1993;
9. "havenautoriteit": de vennootschap van de Haven van Brussel;	9. "autorité portuaire": la société du Port de Bruxelles;
10. "vaartuig": een schip of een drijvend werktuig;	10. "bâtiment": un bateau ou un engin flottant;
11. "schip": een binnenschip of een zeeschip;	11. "bateau": un bateau de navigation intérieure ou un navire de mer;
12. "binnenschip": een schip dat uitsluitend of overwegend bestemd is voor de vaart op de binnenwateren;	12. "bateau de navigation intérieure": un bateau destiné exclusivement ou essentiellement à naviguer sur les voies d'eau intérieures;
13. "sleepboot": een schip dat speciaal is gebouwd om te slepen;	13. "remorqueur": un bateau spécialement construit pour effectuer le remorquage;
14. "duwboot": een schip dat speciaal is gebouwd voor het voortbewegen van een duwstel;	14. "pousseur": un bateau spécialement construit pour assurer la propulsion d'un convoi poussé;
15. "passagiersschip": een schip voor dagtochten of een hotelschip dat is gebouwd en ingericht voor het vervoer van meer dan twaalf passagiers;	15. "bateau à passagers": un bateau d'excursions journalières ou un bateau à cabines construit et aménagé pour le transport de plus de douze passagers;
16. "drijvend werktuig": een drijvend bouwsel waarop zich werkinstallaties bevinden, zoals kranen, baggermolens, heilinstallaties of elevatoren;	16. "engin flottant": une construction flottante portant des installations destinées à travailler, telles que grues, dragues, sonnettes ou élévateurs;
17. "drijvende inrichting": een drijvend bouwsel, dat vanwege zijn bestemming in de regel niet wordt verplaatst, zoals een badinrichting, een dok, een steiger of een botenhuis;	17. "établissement flottant": une installation flottante qui n'est pas normalement destinée à être déplacée, telle qu'établissement de bain, dock, embarcadère, hangar pour bateaux;
18. "drijvend voorwerp": een vlot, alsmede een ander voorwerp of samenstel van voorwerpen dat geschikt is gemaakt om te varen en dat geen schip, drijvend werktuig of drijvende inrichting is;	18. "matériel flottant": un radeau ou une construction, un assemblage ou objet apte à naviguer, autre qu'un bateau, un engin flottant ou un établissement flottant;
19. "pleziervaartuig": een schip, niet zijnde een passagiersschip, dat is bestemd voor sportieve en recreatieve doeleinden;	19. "bateau de plaisance": un bateau autre qu'un bateau à passagers, destiné au sport ou à la plaisance;
20. "snel schip": een schip met eigen mechanische middelen tot voortbeweging dat een snelheid ten opzichte van het water kan bereiken van meer dan 40 km/h;	20. "bateau rapide": un bâtiment motorisé pouvant atteindre une vitesse supérieure à 40 km/h par rapport à l'eau;
21. "waterverplaatsing": het ingedompelde volume van het schip, in kubieke meter;	21. "déplacement d'eau": le volume immergé du bateau en mètres cubes;
22. "lengte" («L»): de grootste lengte van de scheepsrump in meter, het roer en de boegspriet niet inbegrepen;	22. "longueur" («L»): la longueur maximale de la coque en mètres, gouvernail et beaupré non compris;
23. "breedte" («B»): de grootste breedte van de scheepsrump in meter, gemeten op de buitenkant van de huidbeplating (schoepraderen, schuurlijsten en dergelijke niet inbegrepen);	23. "largeur" («B»): la largeur maximale de la coque en mètres, mesurée à l'extérieur du bordé (roues à aubes, bourrelets de défense ou analogues, non compris);

24. "diepgang" («T»): de verticale afstand in meter tussen het laagste punt van de scheepsromp, zonder rekening te houden met de kiel of andere vaste onderdelen en het vlak van de grootste inzinking van het schip;	24. "tirant d'eau" («T»): la distance verticale en mètres entre le point le plus bas de la coque, la quille ou d'autres appendices fixes n'étant pas pris en compte, et le plan du plus grand enfoncement du bateau;
25. "met elkaar in verbinding staande binnenwateren": waterwegen van een lidstaat die in verbinding staan met binnenwateren van een andere lidstaat, via binnenwateren die volgens het nationale of internationale recht kunnen worden bevaren door vaartuigen die binnen het toepassingsgebied van deze richtlijn vallen;	25. "voies navigables intérieures reliées entre elles": les voies d'eau d'un Etat membre reliées aux voies d'eau intérieures d'un autre Etat membre par des voies d'eau intérieures sur lesquelles peuvent naviguer, en vertu de la législation nationale ou internationales, des bâtiments relevant du champ d'application de la présente directive;
26. "binnenwateren": binnenwateren gesitueerd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;	26. "voies d'eau intérieure": voie de navigation intérieure située en Région de Bruxelles-Capitale;
Afdeling 3: Toepassingsgebied	Section 3 : Champ d'application
Art. 3. § 1. Dit besluit is van toepassing op de volgende vaartuigen:	Art. 3. §1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux bâtiments suivants :
a) schepen met een lengte (L) van 20 meter of meer;	a) aux bateaux d'une longueur (L) égale ou supérieure à 20 mètres;
b) schepen waarvan het volume, berekend uit het product van lengte (L), breedte (B) en diepgang (D), 100 m ³ of meer bedraagt;	b) aux bateaux dont le produit longueur (L) x largeur (B) x tirant d'eau (T) est égal ou supérieur à 100 mètres cubes;
c) sleep- en duwboten die zijn bestemd om de vaartuigen bedoeld onder a) en b) of drijvende werktuigen te slepen, te duwen of langszij gekoppeld mee te voeren;	c) aux remorqueurs et pousseurs destinés à remorquer ou pousser soit les bâtiments visés aux points a) et b) soit des engins flottants ou destinés à mener à couple de tels bâtiments ou engins flottants;
d) passagiersschepen;	d) aux bateaux à passagers;
e) drijvende werktuigen.	e) aux engins flottants.
§2. Dit besluit is niet van toepassing op de volgende vaartuigen:	§2. Le présent arrêté ne s'applique pas aux bâtiments suivants :
a) veerponten;	a) aux bacs ;
b) marineschepen;	b) aux bateaux militaires;
c) zeeschepen, met inbegrip van zeesleepboten en zeeduwboten, die :	c) aux navires de mer, y compris les remorqueurs et pousseurs de mer, qui:
i) in getijdenwateren varen of stilliggen, of	i) circulent ou stationnent sur les eaux fluvio-maritimes; ou
ii) tijdelijk op binnenwateren varen, mits zij minstens beschikken over:	ii) circulent temporairement sur les voies d'eau intérieures, pour autant qu'ils soient munis au moins:
- een certificaat van conformiteit met het Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee van 1974 (SOLAS), of een gelijkwaardig certificaat; een certificaat van conformiteit met het Internationaal Verdrag betreffende de uitwatering van schepen van 1966, of een gelijkwaardig certificaat, en een internationaal certificaat van voorkoming van verontreiniging door olie (international oil pollution prevention - IOPP) ten bewijze van conformiteit met het Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen van 1973/78 (MARPOL);	- d'un certificat qui atteste la conformité avec la convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (ci-après dénommée «convention SOLAS»), ou d'un certificat équivalent; d'un certificat qui atteste la conformité avec la convention internationale de 1966 sur les lignes de charge, ou d'un certificat équivalent, et d'un certificat international de prévention de la pollution par les hydrocarbures (ci-après dénommé «certificat IOPP») qui atteste la conformité avec la convention internationale de 1973/78 pour la prévention de la pollution par les navires

	(ci-après dénommée «convention Marpol»),
- in het geval van zeeschepen die niet onder het SOLAS-verdrag, noch het Internationaal Verdrag betreffende de uitwatering van schepen van 1966, noch het MARPOL-verdrag vallen, de relevante certificaten en de uitwateringsmerken die wettelijk verplicht zijn in hun vlaggenstaat;	- dans le cas des navires de mer non couverts par la convention SOLAS ni par la convention internationale de 1966 sur les lignes de charge ni par la convention Marpol, des certificats appropriés et des marques de franc-bord exigés par la législation de l'État dont ils battent pavillon;
- in het geval van passagiersschepen die niet vallen onder de verdragen bedoeld onder het eerste streepje: een overeenkomstig Richtlijn 2009/45/EG van het Europees Parlement en de Raad (1) afgegeven certificaat inzake veiligheidsvoorschriften en -normen voor passagiersschepen; of	- dans le cas de bateaux à passagers non couverts par l'ensemble des conventions visées au premier tiret, d'un certificat sur les règles et normes de sécurité pour les navires à passagers, délivré conformément à la directive 2009/45/CE du Parlement européen et du Conseil (1); ou
- in het geval van pleziervaartuigen die niet vallen onder de verdragen bedoeld onder het eerste streepje: een certificaat van de vlaggenstaat waaruit blijkt dat het vaartuig een toereikend veiligheidsniveau heeft.	- dans le cas de bateaux de plaisance non couverts par l'ensemble des conventions visées au premier tiret, d'un certificat du pays dont ils battent pavillon attestant un niveau de sécurité suffisant.
Afdeling 4: Visitatiecommissie	Section 4 : Commission de Visite
Art. 4. De leden van de visitatiecommissie worden benoemd door de minister.	Art. 4. Les membres de la Commission de Visite sont nommés par le Ministre.
Afdeling 5: Classificatie van binnenwateren	Section 5: Classification des voies d'eau intérieures
Art. 5. Voor de toepassing van dit besluit worden de waterwegen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geklasseerd in zones overeenkomstig bijlage I.	Art. 5. Aux fins du présent arrêté, les voies d'eau intérieures de la Région de Bruxelles Capitale, sont classées en zones conformément à l'annexe I.
§2. De minister kan, na raadpleging van de Europese Commissie, de classificatie van de in paragraaf 1 bedoelde waterwegen wijzigen. Deze wijzigingen zullen uiterlijk zes maanden voor hun inwerkingtreding worden meegedeeld aan de Europese Commissie, die de andere lidstaten ervan op de hoogte zal brengen.	§2. Le Ministre peut, après consultation de la Commission européenne, modifier la classification des voies d'eau visées au paragraphe 1 ^{er} . Au plus tard six mois avant leur entrée en vigueur, ces modifications sont communiquées à la Commission européenne, laquelle en informe les autres États membres.
Hoofdstuk 2: Vaartcertificaten	Chapitre 2 : Certificats de navigation
Afdeling 1: Naleving van technische en veiligheidsvoorschriften	Section 1: conformité avec les prescriptions techniques de sécurité
Art. 6. De in artikel 3 van dit besluit bedoelde vaartuigen die op de in artikel 5 bedoelde binnenwateren van de Unie varen, worden gebouwd en onderhouden overeenkomstig de voorschriften in dit besluit. De naleving van lid 1 door een vaartuig wordt aangetoond met een overeenkomstig dit besluit afgegeven certificaat.	Art.6 Les bâtiments visés à l'article 3 du présent arrêté et qui circulent sur les voies d'eau intérieures visées à l'article 5, sont construits et entretenus conformément aux prescriptions énoncées dans le présent arrêté. La conformité d'un bâtiment avec l'alinéa 1 ^{er} est attestée par un certificat délivré conformément au présent arrêté.

Afdeling 2: Uniebinnenvaartcertificaten	Section 2 : certificats de l'Union pour bateaux de navigation intérieure
Art. 7. Het Uniebinnenvaartcertificaat wordt door de visitatiecommissie afgegeven in overeenstemming met deze richtlijn. De visitatiecommissie controleert bij afgifte van een Uniebinnenvaartcertificaat of aan het betreffende vaartuig niet reeds een geldig certificaat is afgegeven, zoals bedoeld in artikel 12.	Art.7 Le certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure est délivré par la Commission de Visite conformément au présent arrêté. Lors de la délivrance d'un certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure, la Commission de Visite vérifie qu'un certificat valide visé à l'article 12 n'a pas déjà été délivré pour le bâtiment en question.
Art. 8. Het Uniebinnenvaartcertificaat wordt opgesteld overeenkomstig het model in bijlage II.	Art. 8 Le certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure est établi conformément au modèle prévu à l'annexe II.
Art. 9. Het Uniebinnenvaartcertificaat wordt afgegeven aan vaartuigen na een technische inspectie die wordt verricht vóór de ingebruikneming van het vaartuig en waarbij wordt nagegaan of het vaartuig voldoet aan de technische voorschriften van de bijlagen II en V.	Art. 9 Le certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure est délivré à un bâtiment à l'issue d'une visite technique effectuée avant la mise en service du bâtiment et visant à vérifier qu'il est conforme aux prescriptions techniques prévues aux annexes II et V.
Art. 10. De procedures volgens welke een inspectie wordt aangevraagd en de plaats en het tijdstip ervan worden vastgesteld, worden bepaald door de visitatiecommissie die het Uniebinnenvaartcertificaat afgeeft. De commissie bepaalt ook welke documenten moeten worden overgelegd. De procedure dient zodanig te verlopen dat de inspectie binnen een redelijke termijn na indiening van de aanvraag kan plaatsvinden. Deze termijn wordt vastgelegd door de visitatiecommissie.	Art. 10 Les procédures pour l'introduction d'une demande de visite et pour la fixation du lieu et du moment de la visite sont fixées par la Commission de Visite qui délivre le certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure. La Commission détermine également les documents qui doivent lui être soumis. La procédure se déroule de manière à ce que la visite puisse avoir lieu dans un délai raisonnable après l'introduction de la demande. Ce délai est fixé par la Commission de Visite.
Art.11. Op verzoek van de eigenaar van het vaartuig of zijn vertegenwoordiger geeft de visitatiecommissie voor een niet onder dit besluit vallend vaartuig een Uniebinnenvaartcertificaat af indien dat vaartuig aan de voorschriften van dit besluit voldoet.	Art.11 La Commission de Visite délivre, à la demande du propriétaire du bâtiment ou de son représentant, un certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure à un bâtiment non soumis au présent arrêté si le bâtiment est conforme aux prescriptions fixées dans la présent arrêté.
Afdeling 3: Verplichting om een certificaat aan boord te hebben	Section 3 : obligation d'être muni d'un certificat
Art. 12. Vaartuigen die de in artikel 5 bedoelde binnenwateren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevaren, hebben de volgende originele documenten aan boord:	Art.12 Les bâtiments qui naviguent sur les voies d'eau intérieures de la Région de Bruxelles Capitale visées à l'article 5 sont munis de l'exemplaire original des documents suivants:
- een Uniebinnenvaartcertificaat of	- un certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure ou
- een certificaat dat is afgegeven op grond van artikel 22 van de Herzene Rijnvaartakte.	- un certificat délivré au titre de l'article 22 de la convention révisée pour la navigation du Rhin.
Afdeling 4: Voorlopige Uniebinnenvaartcertificaten	Section 4 : Certificats de l'Union provisoires pour bateaux de navigation intérieure

Art. 13. De visitatiecommissie kan een voorlopig Uniebinnenvaartcertificaat afgeven aan:	Art.13. La Commission de Visite peut délivrer un certificat de l'Union provisoire pour bateaux de navigation intérieure:
a) vaartuigen die met toestemming van de bevoegde instantie naar een bepaalde plaats willen varen om een Uniebinnenvaartcertificaat te verkrijgen;	a) aux bâtiments qui doivent se rendre en un lieu donné avec l'approbation des autorités compétentes en vue de l'obtention d'un certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure;
b) vaartuigen waarvan het Uniebinnenvaartcertificaat verloren, beschadigd of tijdelijk ingetrokken is, zoals bedoeld in de afdelingen 8 en 10 van dit hoofdstuk of in de bijlagen II en V van dit besluit;	b) aux bâtiments dont le certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure a été perdu, abîmé ou retiré temporairement au titre des sections 8 et 10 du présent chapitre ou des annexes II et V du présent arrêté;
c) vaartuigen waarvan het Uniebinnenvaartcertificaat na een inspectie met positief resultaat wordt voorbereid;	c) aux bâtiments dont le certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure est en cours d'établissement à l'issue d'une visite concluante;
d) vaartuigen die niet aan alle voorwaarden voor het verkrijgen van een Uniebinnenvaartcertificaat in overeenstemming met de bijlagen II en V hebben voldaan;	d) à des bâtiments qui ne remplissent pas toutes les conditions pour obtenir un certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure conformément aux annexes II et V;
e) vaartuigen die zodanige schade hebben geleden dat zij niet meer voldoen aan hun Uniebinnenvaartcertificaat;	e) aux bâtiments ayant subi des dommages tels que leur état n'est plus conforme au certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure;
f) drijvende inrichtingen en drijvende voorwerpen, indien de voor bijzonder transport bevoegde instanties de vergunning voor een bijzonder transport hebben afhankelijk gesteld van het verkrijgen van een voorlopig Uniebinnenvaartcertificaat, zulks overeenkomstig de scheepvaartpolitiereglementen die van kracht zijn op de plaats van het transport;	f) aux établissements flottants ou matériels flottants, lorsque, conformément aux prescriptions de police de la navigation en vigueur sur le lieu du transport, les autorités compétentes pour des transports spéciaux subordonnent l'autorisation pour effectuer un transport spécial à l'obtention d'un tel certificat de l'Union provisoire pour bateaux de navigation intérieure;
g) vaartuigen die een ontheffing genieten van de bijlagen II en V, overeenkomstig de artikelen 51 en 52 van dit besluit, in afwachting van de vaststelling van de toepasselijke uitvoeringshandelingen.	g) aux bâtiments qui, conformément aux articles 51 et 52 du présent arrêté, bénéficient d'une dérogation aux annexes II et V, dans l'attente de l'adoption des actes d'exécution pertinents.
Art. 14. Het voorlopig Uniebinnenvaartcertificaat wordt alleen afgegeven indien de deugdelijkheid van het vaartuig, de drijvende inrichting of het drijvende voorwerp voor de vaart voldoende gewaarborgd blijkt. Het wordt opgesteld overeenkomstig het model in bijlage II.	Art. 14 Le certificat de l'Union provisoire pour bateaux de navigation intérieure est uniquement délivré lorsque l'aptitude à naviguer du bâtiment, de l'établissement flottant ou du matériel flottant paraît suffisamment assurée. Il est établi selon le modèle prévu à l'annexe II.
Art. 15. Het voorlopige Uniebinnenvaartcertificaat bevat de voorwaarden die door de visitatiecommissie noodzakelijk worden geacht en is geldig:	Art.15 Le certificat de l'Union provisoire pour bateaux de navigation intérieure comporte les conditions jugées nécessaires par la Commission de Visite et est valable:
a) in de in artikel 13, punten a), d), e) en f), bedoelde gevallen voor één bepaalde reis, te maken binnen een passende termijn die ten hoogste één maand bedraagt;	a) dans les cas visés à l'article 13 points a), d), e) et f), pour un seul voyage déterminé à accomplir dans un délai approprié qui ne dépasse pas un mois;

b) in de in artikel 13, punten b) en c), bedoelde gevallen voor een passende duur;	b) dans les cas visés à l'article 13, points b) et c), pour une durée appropriée;
c) in de in artikel 13, punt g), genoemde gevallen gedurende zes maanden; het voorlopige Uniebinnenvaartcertificaat mag om de zes maanden worden verlengd, tot de desbetreffende uitvoeringshandeling is vastgesteld.	d) dans les cas visés à l'article 13, point g), pour une durée de six mois; le certificat provisoire de l'Union pour bateaux de navigation intérieure peut être prorogé pour une période de six mois jusqu'à l'adoption de l'acte d'exécution.
Afdeling 5: Geldigheid van Uniebinnenvaartcertificaten	Section 5 : Validité des certificats de l'Union pour bateaux de navigation intérieure
Art. 16. De geldigheidsduur van voor nieuwe vaartuigen afgegeven Uniebinnenvaartcertificaten wordt vastgesteld door de visitatiecommissie en bedraagt ten hoogste:	Art. 16. La durée de validité du certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure émis pour les bâtiments neufs est fixée par la Commission de Visite et ne dépasse pas:
a) vijf jaar voor passagiersschepen en snelle schepen;	a) cinq ans pour les bateaux à passagers et les bateaux rapides;
b) tien jaar voor alle andere vaartuigen.	b) dix ans pour tous les autres bâtiments.
Art.17. De geldigheidsduur wordt op het Uniebinnenvaartcertificaat vermeld.	Art.17 La durée de validité est mentionnée dans le certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure.
Art.18. Voor vaartuigen die reeds vóór het plaatsvinden van de technische inspectie in bedrijf waren, wordt de geldigheidsduur van het Uniebinnenvaartcertificaat per geval, afhankelijk van de resultaten van de inspectie, vastgesteld door de visitatiecommissie. Deze geldigheidsduur mag evenwel niet langer zijn dan de in artikel 16 voorgeschreven termijn.	Art.18 Pour les bâtiments qui étaient en service avant la visite technique, la durée de validité du certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure est fixée par la Commission de Visite au cas par cas, en fonction des résultats de la visite. Toutefois, cette durée ne dépasse pas celles qui sont prévues à l'article 16.
Afdeling 6: Uitzonderlijke verlenging van de geldigheid van Uniebinnenvaartcertificaten	Section 6: Prorogation exceptionnelle de la validité de certificats de l'Union pour bateaux de navigation intérieure
Art. 19. In uitzonderlijke omstandigheden kan de geldigheidsduur van het Uniebinnenvaartcertificaat door de visitatiecommissie die het heeft afgegeven of verlengd, zonder technische inspectie overeenkomstig de bijlagen II en V worden verlengd met maximaal zes maanden. De visitatiecommissie vermeldt de verlenging van de geldigheidsduur in dat certificaat.	Art. 19 A titre exceptionnel, la Commission de Visite peut, conformément aux annexes II et V, proroger, sans visite technique, la validité du certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure qu'elle a délivré ou renouvelé et ce, pour une durée supplémentaire de six mois au maximum. La Commission de Visite mentionne cette prorogation de la validité sur ledit certificat.
Afdeling 7: Vernieuwing van Uniebinnenvaartcertificaten	Section 7: Renouvellement de certificats de l'Union pour bateaux de navigation intérieure
Art. 20. De visitatiecommissie vernieuwt het Uniebinnenvaartcertificaat na het verstrijken van de geldigheidsduur volgens de in artikel 6 tot 10 vastgestelde voorwaarden, na een technische inspectie waarmee wordt nagegaan of het vaartuig voldoet aan de technische voorschriften in de bijlagen II en V.	Art. 20 La Commission de Visite renouvelle le certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure à l'expiration de sa période de validité, selon les conditions fixées aux articles 6 à 10, à la suite d'une visite technique visant à vérifier si le bâtiment est conforme aux prescriptions techniques prévues aux annexes II et V.

Art. 21. Wanneer Uniebinnenvaartcertificaten worden vernieuwd, gelden de overgangsbepalingen van bijlage II voor de vaartuigen onder de in die bijlage genoemde voorwaarden.	Art.21 Lorsqu'un certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure est renouvelé, les dispositions transitoires prévues à l'annexe II s'appliquent aux bâtiments dans les conditions précisées dans ladite annexe.
Afdeling 8: Vervanging van Uniebinnenvaartcertificaten	Section 8: Remplacement de certificats de l'Union pour bateaux de navigation intérieure
Art. 22. In het geval van verlies van een Uniebinnenvaartcertificaat brengt de eigenaar van het vaartuig de visitatiecommissie die het desbetreffende certificaat heeft afgegeven, daarvan op de hoogte. De visitatiecommissie stelt een verklaring van verlies op en overhandigt die aan de eigenaar van het vaartuig, die de verklaring ondertekent. De visitatiecommissie geeft vervolgens aan de eigenaar van het vaartuig een duplicaat af van het certificaat bedoeld in lid 1, en vermeldt daarbij dat het om een duplicaat gaat.	Art. 22. En cas de perte du certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure, le propriétaire du bâtiment en fait part à la Commission de Visite qui a délivré le certificat mentionné. La Commission de Visite rédige et remet une déclaration de perte au propriétaire du bâtiment, qui la signe. La Commission de Visite délivre ensuite au propriétaire du bâtiment un duplicata du certificat visé à l'alinéa 1 ^{er} , en indiquant qu'il s'agit d'un duplicata.
Art. 23. Wanneer een Uniebinnenvaartcertificaat onleesbaar of onbruikbaar is geworden, stuurt de eigenaar van het vaartuig het terug naar de visitatiecommissie die het heeft afgegeven. Zij bezorgt hem een duplicaat van het certificaat bedoeld in lid 1 en vermeldt daarbij dat het om een duplicaat gaat.	Art.23 Lorsqu'un certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure est devenu illisible ou inutilisable, le propriétaire du bâtiment renvoie ce certificat à la Commission de Visite qui l'a délivré, laquelle lui délivre un duplicata du certificat visé à l'alinéa 1 ^{er} , en indiquant qu'il s'agit d'un duplicata.
Afdeling 9: Wezenlijke veranderingen aan of wezenlijke reparaties van vaartuigen	Section 9: Modifications importantes ou réparations importantes du bâtiment
Art. 24. Na iedere wezenlijke verandering of reparatie die gevolgen heeft voor de naleving door het vaartuig van de in de bijlagen II en V bedoelde technische voorschriften betreffende de structurele deugdelijkheid, de vaar- of manoeuvre-eigenschappen of de bijzondere kenmerken ervan, wordt dat vaartuig aan de in artikel 9 bedoelde technische inspectie onderworpen voordat het weer in bedrijf wordt genomen.	Art. 24. En cas de modification importante ou de réparation importante qui affecte la conformité d'un bâtiment avec les prescriptions techniques visées aux annexes II et V en ce qui concerne sa solidité structurelle, sa navigation, sa manoeuvrabilité ou ses caractéristiques spéciales, ce bâtiment doit être soumis à la visite technique prévue à l'article 9 avant d'être remis en service.
Art. 25. Op grond van die inspectie geeft de visitatiecommissie een nieuw Uniebinnenvaartcertificaat af met een precisering van de technische kenmerken van het vaartuig of past ze het bestaande certificaat dienovereenkomstig aan.	Art 25. A la suite de cette visite, la Commission de Visite délivre un nouveau certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure qui précise les caractéristiques techniques du bâtiment ou modifie le certificat existant en conséquence.
Art. 26. In voorkomend geval stelt de visitatiecommissie de bevoegde instantie van de lidstaat die het certificaat had afgegeven of vernieuwd, daarvan binnen dertig dagen na afgiftedatum van het nieuwe certificaat in kennis.	Art. 26. Le cas échéant, la Commission de Visite informe l'autorité compétente de l'Etat membre qui avait délivré ou renouvelé le certificat dans un délai de trente jours à compter de la date de délivrance du nouveau certificat.
Afdeling 10: Weigering van afgifte of vernieuwing van, en intrekking van	Section 10: Décision de refus de délivrance, de renouvellement ou retrait de certificats de l'Union

Uniebinnenvaartcertificaten en mogelijkheden tot beroep	pour bateaux de navigation intérieure et voies de recours
<p>Art. 27. Elk besluit om een Uniebinnenvaartcertificaat niet af te geven of niet te vernieuwen, wordt door de visitatiecommissie met redenen omkleed. Ze deelt haar besluit mee aan de eigenaar van het vaartuig of zijn vertegenwoordiger met vermelding van de mogelijkheden en toepasselijke termijnen om beroep aan te tekenen zoals bedoeld in artikel 29.</p>	<p>Art. 27 La Commission de Visite motive toute décision de ne pas délivrer ou ne pas renouveler un certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure. Elle notifie sa décision au propriétaire du bâtiment ou à son représentant, avec l'indication des voies et des délais de recours visés à l'article 29.</p>
<p>Art. 28. Ieder geldig Uniebinnenvaartcertificaat dat door de visitatiecommissie werd afgegeven of vernieuwd, kan door de visitatiecommissie worden ingetrokken indien het vaartuig niet langer voldoet aan de in zijn certificaat uiteengezette technische voorschriften.</p>	<p>Art.28 Tout certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure en cours de validité délivré ou renouvelé par la Commission de Visite peut être retiré par la Commission de Visite, lorsque le bâtiment cesse d'être conforme aux prescriptions techniques indiquées dans son certificat.</p>
<p>Art. 29. De eigenaar kan beroep aantekenen tegen de beslissingen bedoeld in de artikelen 27 en 28 van dit besluit door een gemotiveerd verzoekschrift binnen veertig dagen na de dag waarop hij op de hoogte werd gebracht van de beslissing. Het verzoekschrift dat bij de minister wordt ingediend, wordt aangetekend verstuurd. Het verzoekschrift vermeldt de naam en de hoedanigheid van de verzoeker en bevat bovendien een kopie van de bestreden beslissing. Het beroep schort de uitvoering niet op. De minister doet uitspraak bij beslissing binnen zestig dagen na ontvangst van het verzoekschrift.</p>	<p>Art. 29 Le propriétaire a la faculté d'introduire un appel contre les décisions visées aux articles 27 et 28 du présent arrêté, par requête motivée dans les quarante jours à compter de celui au cours duquel il a été mis au courant de la décision. La requête, introduite auprès du Ministre, est envoyée par lettre recommandée. La requête mentionne le nom et la qualité du requérant et contient en outre une copie de la décision attaquée. L'appel n'est pas suspensif de l'exécution. Le Ministre statue par décision dans les soixante jours après réception de la requête.</p>
<p>Afdeling 11: Erkenning van vaartcertificaten van vaartuigen uit derde landen</p>	<p>Section 11 : Reconnaissance des certificats de navigation des bâtiments de pays tiers</p>
<p>Art. 30. In afwachting van de inwerkingtreding van overeenkomsten tussen de Unie en derde landen inzake de wederzijdse erkenning van vaartcertificaten kan de voorzitter van de visitatiecommissie de vaartcertificaten van vaartuigen van derde landen erkennen voor het varen op de binnenwateren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De afgifte van Uniebinnenvaartcertificaten aan vaartuigen van derde landen moet conform de bepalingen van de artikelen 6 tot 10 gebeuren.</p>	<p>Art. 30 En attendant l'entrée en vigueur d'accords de reconnaissance mutuelle des certificats de navigation entre l'Union et des pays tiers, le Président de la Commission de Visite peut reconnaître les certificats de navigation des bâtiments de pays tiers pour la navigation sur les voies navigables de la Région de Bruxelles-Capitale. La délivrance des certificats de l'Union pour bateaux de navigation intérieure aux bâtiments de pays tiers doit être conforme aux dispositions des articles 6 à 10.</p>
<p>Afdeling 12: Register van certificaten</p>	<p>Section 12 : Registres des certificats</p>
<p>Art. 31. De visitatiecommissie houdt een register bij van alle certificaten die zij heeft afgegeven of vernieuwd uit hoofde van de artikelen 7, 8, 9, 10, 11, 13, 20 en 21 van dit besluit. Dat register omvat de informatie die is opgenomen in het modelcertificaat van bijlage II.</p>	<p>Art. 31. La Commission de Visite tient un registre de tous les certificats qu'elle a délivrés ou renouvelés conformément aux articles 7, 8, 9, 10, 11, 13, 20 et 21 du présent arrêté. Ce registre contient les informations figurant dans le modèle de certificat prévu à l'annexe II.</p>
<p>Hoofdstuk 3: Scheepsidentificatiegegevens, inspecties en gewijzigde technische voorschriften</p>	<p>Chapitre 3 : Identification du navire, visites et prescription techniques modifiées</p>

Afdeling 1: Uniek Europees scheepsidentificatienummer	Section 1: Numéro européen unique d'identification des bateaux
Art. 32. De visitatiecommissie zorgt ervoor dat aan ieder vaartuig overeenkomstig de bijlagen II en V een uniek Europees scheepsidentificatienummer (ENI-nummer) wordt toegekend.	Art. 32. La Commission de Visite attribue à chaque bâtiment un numéro européen unique d'identification des bateaux (ENI), conformément aux annexes II et V.
Art. 33. Ieder vaartuig heeft slechts één ENI-nummer dat gedurende zijn hele levensduur onveranderd blijft.	Art. 33. Chaque bâtiment ne possède qu'un seul numéro ENI, qui lui demeure attaché durant toute son existence.
Art. 34. Bij de afgifte van een Uniebinnenvaartcertificaat neemt de visitatiecommissie daar het ENI-nummer in op.	Art. 34. Lorsqu'elle délivre un certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure, la Commission de Visite y fait figurer le numéro ENI.
Afdeling 2: Europese scheepsrompendatabank	Section 2: Base de données européenne sur les bateaux de navigation intérieure
Art. 35. De visitatiecommissie houdt de EHDB bij om administratieve maatregelen voor de instandhouding van de veiligheid en het navigatiecomfort te ondersteunen en de toepassing van dit besluit te garanderen. Elke verwerking van persoonsgegevens door de visitatiecommissie vindt plaats overeenkomstig het Unierecht inzake de bescherming van persoonsgegevens, met name Verordening (EU) 2016/679.	Art. 35 La Commission de Visite tient à jour la base de données européenne sur les bateaux de navigation intérieure afin de faciliter la mise en œuvre de mesures administratives visant à maintenir la sécurité et le bon ordre de la navigation et d'assurer l'application du présent arrêté. Tout traitement de données à caractère personnel par la Commission de Visite est effectué conformément au droit de l'Union en matière de protection des données à caractère personnel, en particulier au règlement (UE) 2016/679.
Art. 36. De visitatiecommissie voert voor ieder vaartuig onverwijld de volgende informatie in de EHDB in: a) de gegevens ter identificatie en beschrijving van het vaartuig overeenkomstig dit besluit; b) de gegevens betreffende de afgegeven, vernieuwde, vervangen en ingetrokken certificaten, en betreffende de bevoegde instantie die het certificaat heeft afgegeven, overeenkomstig dit besluit; c) een digitale kopie van alle overeenkomstig dit besluit door bevoegde instanties afgegeven certificaten; d) de gegevens over alle overeenkomstig dit besluit afgewezen of lopende certificaataanvragen, en e) alle veranderingen van de in de punten a) tot en met d) bedoelde gegevens.	Art. 36 Pour chaque bâtiment, la Commission de Visite introduit, sans retard, dans la base de données européenne sur les bateaux de navigation intérieure: a) les données identifiant et décrivant le bâtiment conformément au présent arrêté; b) les données relatives aux certificats délivrés, renouvelés, remplacés ou retirés ainsi qu'à l'autorité compétente qui délivre le certificat, conformément au présent arrêté; c) une copie numérique de tous les certificats délivrés par les autorités compétentes conformément au présent arrêté; d) les données concernant toute demande de certificat rejetée ou en cours conformément au présent arrêté et; e) toute modification des données visées aux points a) à d).
Art. 37. De in artikel 36 bedoelde gegevens kunnen door de visitatiecommissie worden verwerkt voor de volgende doeleinden:	Art. 37 Les données visées à l'article 36 peuvent être traitées par la Commission de Visite aux fins suivantes:
a) het toepassen van dit besluit alsook het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 september 2008 tot omzetting van Richtlijn 2005/44/EG van	a) appliquer le présent arrêté ainsi que l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 septembre 2008 transposant la Directive 2005/44/CE du

het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende geharmoniseerde River Information Services (RIS) op de binnenwateren in de Gemeenschap;	Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative aux Services d'Information Fluviale (SIF) harmonisés sur les voies navigables communautaires ;
b) waarborgen van binnenscheepvaart- en infrastructuurbeheer;	b) assurer la gestion du trafic et de l'infrastructure sur les voies d'eau;
c) vrijwaren of handhaven van de veiligheid van de scheepvaart;	c) maintenir et faire respecter la sécurité de la navigation;
d) verzamelen van statistische gegevens.	d) collecter des données statistiques.
Art. 38. De visitatiecommissie kan persoonsgegevens overdragen aan een derde land of een internationale organisatie mits deze overdracht noodzakelijk is voor de in artikel 37 bedoelde doeleinden en uitsluitend per geval plaatsvindt en mits aan de voorschriften van de verordening (EU) 2016/679 is voldaan, meer bepaald aan de voorschriften vastgelegd in hoofdstuk V.	Art. 38. La Commission de Visite peut transférer des données à caractère personnel vers un pays tiers ou une organisation internationale, à condition que ce transfert soit nécessaire aux fins visées à l'article 37 et se fasse uniquement au cas par cas et sous réserve du respect des exigences du règlement (UE) 2016/679, en particulier celles fixées à son chapitre V.
In dat geval legt de visitatiecommissie de voorwaarden vast die het derde land of de internationale organisatie in acht moet nemen. Als voldaan is aan de door de visitatiecommissie vastgestelde voorwaarden, bezorgt zij aan het betrokken derde land of aan de internationale organisatie een uitdrukkelijke schriftelijke toestemming.	Dans ce cas, la Commission de Visite détermine les conditions auxquelles le pays tiers ou l'organisation internationale doit se conformer. Si les conditions fixées par la Commission de Visite sont réunies, celle-ci délivre au pays tiers ou à l'organisation internationale concerné une autorisation écrite expresse.
Art. 39. De visitatiecommissie zorgt ervoor dat de gegevens betreffende een vaartuig uit de in artikel 36 bedoelde databank worden gewist wanneer dit vaartuig wordt gesloopt.	Art. 39 La Commission de Visite s'assure que les données relatives à un bâtiment soient supprimées de la base de données visée à l'article 36 lorsque ce bâtiment est démantelé.
Afdeling 3: Uitvoering van technische inspecties	Section 3 : Exécution de visites techniques
Art. 40. De visitatiecommissie verricht de aanvankelijke, periodieke, bijzondere en vrijwillige inspecties als bedoeld in dit besluit.	Art. 40 La Commission de Visite procède aux visites initiales, périodiques, spéciales et volontaires visées dans le présent arrêté.
Art. 41. De visitatiecommissie kan geheel of ten dele afzien van de technische inspectie van het vaartuig, indien uit een geldige verklaring die door een overeenkomstig artikel 42 erkend classificatiebureau is afgegeven, blijkt dat het vaartuig geheel of ten dele voldoet aan de technische voorschriften als bedoeld in de bijlagen II en V.	Art. 41 La Commission de Visite peut s'abstenir de soumettre, en tout ou en partie, le bâtiment à la visite technique dans la mesure où il découle d'une attestation valable délivrée par une société de classification agréée conformément à l'article 42, que le bâtiment satisfait, en tout ou en partie, aux prescriptions techniques visées aux annexes II et V.
Afdeling 4: Erkenning van classificatiebureaus	Section 4: Agrément des sociétés de classification
Art. 42. De minister kan een aanvraag om erkenning indienen bij de Europese Commissie voor een classificatiebureau dat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn zetel of een vestiging heeft en dat bevoegd is een attest af te geven dat een vaartuig overeenkomstig dit besluit aan de	Art. 42 Le ministre peut soumettre une demande d'agrément à la Commission européenne pour une société de classification ayant établi, dans la Région de Bruxelles-Capitale, son siège social ou une filiale habilitée à délivrer les attestations établissant que les bâtiments satisfont aux prescriptions visées aux annexes II et V, conformément au présent arrêté.

voorschriften als bedoeld in de bijlagen II en V voldoet. Deze aanvraag gaat vergezeld van alle informatie en documentatie die nodig is om na te gaan of aan de criteria voor erkenning is voldaan.	Cette demande est accompagnée de l'ensemble des informations et des documents nécessaires pour vérifier le respect des critères d'agrément.
Art. 43. Wanneer de minister van oordeel is dat een dat een classificatiebureau niet meer aan de criteria van bijlage VI voldoet, kan hij bij de Europese Commissie een verzoek tot intrekking van de erkenning indienen. Het verzoek tot intrekking gaat vergezeld van schriftelijk bewijsmateriaal.	Art. 43 Lorsque le Ministre estime qu'une société de classification ne remplit plus les critères énoncés à l'annexe VI, il peut demander à la Commission européenne de retirer l'agrément. Cette demande doit être accompagnée de documents probants.
Afdeling 5: Controle op de naleving	Section 5 : Contrôle de conformité
Art. 44. De hiervoor aangestelde ambtenaren kunnen te allen tijde nagaan of op een vaartuig een geldig certificaat aanwezig is overeenkomstig artikel 12 en of het vaartuig voldoet aan de voorschriften voor de afgifte van een dergelijk certificaat.	Art. 44. Les fonctionnaires désignés à cet effet peuvent contrôler à tout moment la présence à bord d'un certificat valide conformément à l'article 12 ainsi que la conformité du bâtiment aux exigences sur la base desquelles un tel certificat est délivré.
Art. 45 § 1. Indien de voorschriften niet zijn nageleefd, nemen de ambtenaren die belast zijn met de controle, passende maatregelen in overeenstemming met de artikelen 46 tot 49 van dit besluit.	Art. 45 §1^{er} En cas de non-respect des exigences, les fonctionnaires chargés du contrôle prennent les mesures appropriées, conformément aux articles 46 à 49 du présent arrêté.
Ze verzoeken de eigenaar van het vaartuig of zijn vertegenwoordiger alle nodige maatregelen te nemen om de situatie binnen een door hen bepaalde termijn recht te zetten.	Ils invitent le propriétaire du bâtiment ou son représentant à prendre toutes les mesures nécessaires pour remédier à cette situation dans le délai qu'ils ont fixé.
§ 2. De ambtenaren belast met de controle stellen de bevoegde instantie die het op het vaartuig aanwezige certificaat heeft afgegeven, uiterlijk zeven dagen na de controle op de hoogte van deze niet-naleving.	§2 Les fonctionnaires chargés du contrôle informent l'autorité compétente qui a délivré le certificat présent à bord du bâtiment de ce non-respect et ce, dans un délai de sept jours à compter du contrôle.
Art. 46. Indien geen geldig certificaat aan boord aanwezig is, kan het vaartuig belet worden zijn vaart voort te zetten.	Art. 46 En cas d'absence à bord d'un certificat valide, la navigation du bâtiment peut être interrompue.
Art. 47. Indien de ambtenaren belast met de controle tijdens de controle vaststellen dat het vaartuig een kennelijk gevaar vormt voor de zich aan boord bevindende personen, het milieu of de veiligheid van de scheepvaart, kunnen zij beletten dat het vaartuig zijn vaart voortzet totdat de nodige maatregelen zijn genomen om de situatie recht te zetten.	Art. 47 Si, lors du contrôle, les fonctionnaires chargés du contrôle constatent que le bâtiment constitue un danger manifeste pour les personnes à bord, l'environnement ou la sécurité de la navigation, ils peuvent en interrompre la navigation jusqu'à ce que les mesures nécessaires aient été prises pour remédier à la situation.
Ze kunnen ook evenredige maatregelen voorschrijven die het mogelijk maken dat het vaartuig, eventueel na uitvoering van het transport, veilig verder vaart tot een plaats waar het onderzocht of hersteld wordt.	Ils peuvent également prescrire des mesures proportionnées qui permettent au bâtiment de naviguer sans danger, le cas échéant après avoir terminé son transport jusqu'au lieu où il fera l'objet, soit d'une visite, soit d'une réparation.
Art. 48. Een ambtenaar die heeft belet dat een vaartuig zijn vaart voortzet of de eigenaar van het vaartuig of diens vertegenwoordiger in kennis heeft gesteld van zijn voornemen dit te beletten indien de	Art. 48 Tout fonctionnaire qui a interrompu la navigation d'un bâtiment, ou a averti le propriétaire du bâtiment ou son représentant de son intention de le faire s'il n'est pas remédié aux défauts

geconstateerde gebreken niet worden verholpen, stelt de visitatiecommissie die het certificaat van het vaartuig heeft afgegeven of het laatst heeft vernieuwd, binnen zeven dagen in kennis van de maatregelen die hij heeft genomen of van plan is te nemen.	constatées, informe, dans un délai de sept jours, la Commission de Visite qui a délivré ou renouvelé en dernier lieu le certificat du bâtiment de la décision qu'il a prise ou qu'il envisage de prendre.
Art. 49. Iedere beslissing waardoor de reis van een vaartuig wordt onderbroken, moet met redenen worden omkleed. De betrokkene wordt van die beslissing onverwijld in kennis gesteld, met vermelding van de rechtsmiddelen en de daarvoor gestelde termijnen.	Art. 49 Toute décision d'interruption de la navigation du bâtiment est motivée. Cette décision est notifiée sans délai à l'intéressé avec l'indication des voies de recours et des délais dans lesquels ces recours peuvent être introduits.
Afdeling 6: Ontheffingen voor bepaalde categorieën vaartuigen	Section 6: Dérogations applicables à certaines catégories de bâtiments
Art. 50 § 1. Mits een passend veiligheidsniveau wordt gehandhaafd, kan de visitatiecommissie geheel of gedeeltelijk ontheffing verlenen van de toepassing van dit besluit aan vaartuigen die niet met elkaar in verbinding staande binnenwateren bevaren:	Art. 50. §1^{er} Tout en maintenant un niveau de sécurité suffisant, la Commission de Visite peut accorder des dérogations à l'application de tout ou partie du présent arrêté aux bâtiments qui naviguent sur des voies d'eau intérieures non reliées entre elles :
- stadsrondvaartboten.	- bateaux d'excursions urbains
Onverminderd de Herziene Rijnvaartakte kan de visitatiecommissie geheel of gedeeltelijk ontheffing verlenen van de toepassing van dit besluit aan vaartuigen die beperkte trajecten van plaatselijk belang of in havengebieden afleggen:	Sans préjudice des dispositions de la convention révisée pour la navigation du Rhin, la Commission de Visite peut accorder des dérogations à l'application de tout ou partie du présent arrêté aux bâtiments effectuant des trajets limités dans une zone géographique réduite ou dans des zones portuaires :
- alleenvarende duwbakken.	- barges poussées naviguant isolément.
De ontheffingen en de trajecten of de gebieden waarvoor zij gelden, worden op het certificaat van het vaartuig vermeld.	Les dérogations ainsi que les trajets ou les zones pour lesquels elles sont valables doivent être mentionnés dans le certificat du bâtiment.
§ 2 De ontheffingen worden vermeld in bijlage III.	§2 Les dérogations sont reprises dans l'annexe III.
Afdeling 7: Gebruik van nieuwe technologieën en ontheffingen voor specifieke vaartuigen	Section 7 : Utilisation des nouvelles technologies et dérogations applicables à des bâtiments déterminés
Art. 51. De visitatiecommissie preciseert in het Uniebinnenvaartcertificaat alle ontheffingen en erkenningen van de gelijkwaardigheid van technische specificaties voor een specifiek vaartuig met betrekking tot:	Art.51 La Commission de Visite précise, dans le certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure, toutes les dérogations et reconnaissances d'équivalences des dispositions techniques pour un bâtiment déterminé à l'égard de:
a) de afgifte van een Uniebinnenvaartcertificaat waarbij het gebruik of de aanwezigheid aan boord van een vaartuig wordt erkend van andere materialen, inrichtingen of uitrusting, of de installatie van andere opstellingen of bouwkundige kenmerken dan die welke zijn opgenomen in de bijlagen II en V, mits een gelijkwaardig veiligheidsniveau wordt gegarandeerd;	a) la délivrance d'un certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure reconnaissant l'utilisation ou la présence à bord d'un bâtiment d'autres matériaux, installations ou équipements, ou l'adoption d'autres agencements ou d'autres mesures constructives que ceux figurant aux annexes II et V, pour autant qu'un niveau de sécurité équivalent soit garanti;
b) de afgifte van een Uniebinnenvaartcertificaat, bij wijze van proef en voor een beperkte	b) la délivrance d'un certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure à titre d'essai

<p>tijdsduur, met nieuwe technische specificaties die afwijken van de voorschriften van de bijlagen II en V, mits een adequaat veiligheidsniveau wordt gegarandeerd.</p>	<p>et pour une période limitée, comportant des dispositions techniques nouvelles qui dérogent aux prescriptions des annexes II et V, pour autant qu'un niveau de sécurité suffisant soit garanti.</p>
<p>Afdeling 8: Ontheffingen van technische voorschriften die moeilijkheden met zich meebrengen</p>	<p>Section 8: dérogations aux prescriptions techniques qui entraînent des difficultés</p>
<p>Art. 52. De visitatiecommissie stelt in het Uniebinnenvaartcertificaat alle uitvoeringshandelingen vast waarin ontheffingen worden toegestaan van de in bijlage II opgenomen technische voorschriften waarop die overgangsbepalingen van toepassing waren, indien deze voorschriften technisch moeilijk uitvoerbaar zijn of de toepassing ervan mogelijk onevenredige kosten vergt.</p>	<p>Art. 52 La Commission de Visite précise, dans le certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure, toutes les dérogations aux prescriptions techniques prévues à l'annexe II faisant l'objet de ces dispositions transitoires, lorsque ces prescriptions sont techniquement difficiles à appliquer ou que leur application est susceptible d'entraîner des coûts disproportionnés.</p>
<p>Hoofdstuk 4: Sancties bij niet-naleving</p>	<p>Chapitre 4 : Sanctions en cas de non-respect</p>
<p>Art. 53. De inbreuk op de richtlijnen van dit besluit wordt bestraft met de sancties zoals voorzien in de artikelen 19 tot 28 "strafrechtelijke sancties" van de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid van de vaartuigen.</p>	<p>Art. 53 : La violation des dispositions du présent arrêté est punie des peines prévues aux articles 19 à 28 « sanctions pénales » de la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des navires.</p>
<p>Afdeling 5: Slotbepalingen</p>	<p>Chapitre 5 : Dispositions finales</p>
<p>Afdeling 1: Overgangsbepalingen betreffende het gebruik van documenten</p>	<p>Section 1 : Dispositions transitoires concernant l'utilisation de documents</p>
<p>Art. 54. De documenten die onder dit besluit vallen en die door de visitatiecommissie zijn afgegeven voor de inwerkingtreding ervan op grond van het koninklijk besluit van 19 maart 2009, blijven geldig tot de geldigheidsduur ervan verstrijkt.</p>	<p>Art. 54 Les documents relevant du présent arrêté et délivrés par la Commission de Visite avant son entrée en vigueur en vertu de l'arrêté royal du 19 mars 2009 restent valables jusqu'à leur expiration.</p>
<p>Afdeling 2: Vaartuigen die van het toepassingsgebied van Richtlijn 82/714/EEG zijn uitgesloten</p>	<p>Section 2: Bâtiments exclus du champ d'application de la directive 82/714/CEE</p>
<p>Art. 55. Het Uniebinnenvaartcertificaat wordt afgegeven voor vaartuigen die van het toepassingsgebied van Richtlijn 82/714/EEG van de Raad zijn uitgesloten, maar die bedoeld zijn in artikel 3 van dit besluit, en dit na een technische inspectie om na te gaan of het vaartuig aan de technische voorschriften als bedoeld in de bijlagen II en V bij dit besluit voldoet. Die technische inspectie wordt verricht na het verstrijken van het huidige certificaat van het vaartuig, en in geen geval later dan 30 december 2018.</p>	<p>Art. 55 Le certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure est délivré aux bâtiments exclus du champ d'application de la directive 82/714/CEE du Conseil, mais visés à l'article 3 du présent arrêté, à la suite d'une visite technique effectuée afin de vérifier que le bâtiment satisfait aux prescriptions techniques visées aux annexes II et V du présent arrêté. Cette visite technique est effectuée à l'expiration du certificat en cours de validité du bâtiment, et en tout état de cause le 30 décembre 2018 au plus tard.</p>
<p>Art. 56. Indien het vaartuig niet aan de technische voorschriften als bedoeld in de bijlagen II en V voldoet, wordt daarvan melding gemaakt in het Uniebinnenvaartcertificaat.</p>	<p>Art. 56 Tout non-respect des prescriptions techniques visées aux annexes II et V est indiqué dans le certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure.</p>

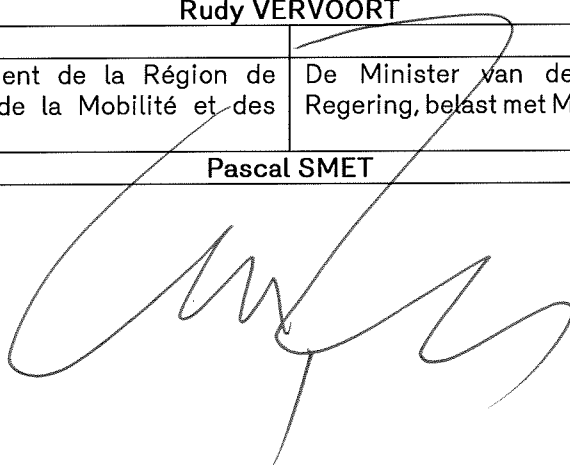
<p>Indien de visitatiecommissie van oordeel is dat deze tekortkomingen geen klaarblijkelijk gevaar opleveren, kunnen de in artikel 55 bedoelde vaartuigen in bedrijf blijven totdat de onderdelen of ruimten van het vaartuig die zijn gecertificeerd als niet in overeenstemming met de voorschriften, zijn vervangen of aangepast, waarna die onderdelen of ruimten dienen te voldoen aan de technische voorschriften als bedoeld in de bijlagen II en V.</p> <p>Vervanging van bestaande onderdelen door identieke onderdelen of technologisch en qua design gelijkwaardige onderdelen bij normale herstel- en onderhoudswerkzaamheden wordt niet als vervanging of aanpassing in de zin van lid 2 beschouwd.</p>	<p>Lorsque la Commission de Visite considère que ces manquements ne représentent pas un danger manifeste, les bâtiments visés à l'article 55 peuvent continuer de naviguer jusqu'au remplacement ou jusqu'à la modification des éléments ou parties du bâtiment certifiés non conformes auxdites prescriptions, après quoi ces éléments ou parties doivent satisfaire aux prescriptions techniques visées aux annexes II et V.</p> <p>Le remplacement de pièces existantes par des pièces identiques ou par des pièces de technologie et de conception équivalentes lors de réparations et d'entretiens de routine n'est pas considéré comme un remplacement ou une modification de l'alinéa 2.</p>
<p>Art. 57. Er is met name sprake van kennelijk gevaar in de zin van artikel 56 wanneer de voorschriften in verband met de structurele deugdelijkheid, de vaar- of manoeuvre-eigenschappen of de bijzondere kenmerken van het vaartuig overeenkomstig de technische voorschriften als bedoeld in de bijlagen II en V in het geding zijn.</p> <p>De ontheffingen waarin is voorzien in de technische voorschriften als bedoeld in de bijlagen II en V mogen niet worden aangemerkt als tekortkomingen die een kennelijk gevaar vormen.</p>	<p>Art. 57 L'existence d'un danger manifeste au sens de l'article 56 est présumée, notamment lorsque les prescriptions concernant la solidité structurelle, la navigation ou la manoeuvrabilité ou des caractéristiques spéciales du bâtiment conformément aux prescriptions techniques visées aux annexes II et V ne sont pas respectées.</p> <p>Les dérogations autorisées aux prescriptions techniques visées aux annexes II et V ne sont pas à considérer comme des manquements représentant un danger manifeste.</p>
<p>Afdeling 3: Overgangsbepalingen inzake tijdelijke voorschriften overeenkomstig Richtlijn 2006/87/EG</p>	<p>Section 3 : Dispositions transitoires concernant les prescriptions de caractère temporaire conformément à la directive 2006/87/CE</p>
<p>Art. 58. Tijdelijke voorschriften die overeenkomstig artikel 1.06 van bijlage II bij het koninklijk besluit van 19 maart 2009 betreffende de technische voorschriften voor binnenschepen blijven geldig tot de geldigheidsduur ervan verstrijkt.</p>	<p>Art.58 Les prescriptions de caractère temporaire adoptées conformément à l'article 1.06 de l'annexe II de la l'arrêté royal du 19 mars 2009 relatif aux prescriptions techniques des bateaux de la navigation intérieure restent valables jusqu'à leur date d'expiration.</p>
<p>Afdeling 4: Wijzigingsbepalingen</p>	<p>Section 4 : Dispositions modificatives</p>
<p>Onderafdeling 1: Wijziging van het koninklijk besluit van 8 maart 2007 betreffende binnenschepen die ook voor niet-internationale zeereizen worden gebruikt.</p>	<p>Sous-section 1 : Modification de l'arrêté royal du 8 mars 2007 relatif aux bateaux de navigation intérieure qui sont aussi utilisés pour effectuer des voyages non internationaux par mer.</p>
<p>Art. 59. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 maart 2007 betreffende binnenschepen die ook voor niet-internationale zeereizen worden gebruikt, wordt punt c) vervangen door hetgeen volgt:</p>	<p>Art. 59 A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 8 mars 2007 relatif aux bateaux de navigation intérieure qui sont aussi utilisés pour effectuer des voyages non internationaux par mer, le point c) est remplacé par ce qui suit :</p>
<p>"c) "Visitatiecommissie", de visitatiecommissie opgericht overeenkomstig artikel 2.01 van het Reglement betreffende het onderzoek van Rijnschepen, alsook het controleorgaan zoals gedefinieerd in artikel 2.01 van bijlage V van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van .../.../.... ter omzetting van Richtlijn (EU) 2016/1629 van het Europees Parlement en de Raad van 14 september 2016 tot vaststelling van de</p>	<p>« c) « Commission de Visite », la Commission de Visite instaurée en application de l'article 2.01 du Règlement de visite des bateaux du Rhin, ainsi que l'organisme de contrôle tel que défini à l'article 2.01 de l'annexe V de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du .../.../.... transposant la Directive (UE) 2016/1629 du Parlement européen et du Conseil du 14 septembre 2016 établissant les prescriptions techniques applicables aux bateaux de</p>

technische voorschriften voor binnenschepen, tot wijziging van Richtlijn 2009/100/EG en tot intrekking van Richtlijn 2006/87/EG."	navigation intérieure, modifiant la Directive 2009/100/CE et abrogeant la Directive 2006/87/CE. »
Art. 60. In de artikelen 11 en 12 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden "communautair certificaat" vervangen door het woord "Uniebinnenvaartcertificaat".	Art. 60 Aux articles 11 et 12 du même arrêté royal, les mots « certificat communautaire » sont remplacés par les mots « certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure. »
Onderafdeling 2: Wijziging van het koninklijk besluit van 9 maart 2007 houdende de bemanningsvoorschriften op de scheepvaartwegen van het Koninkrijk	Sous-section 2 : Modification de l'Arrêté royal du 9 mars 2007 portant les prescriptions d'équipage sur les voies navigables du Royaume
Art. 61. In het artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 maart 2007 houdende de bemanningsvoorschriften op de scheepvaartwegen van het Koninkrijk worden de volgende wijzigingen aangebracht:	Art. 61 A l'article 1 ^{er} de l'arrêté royal du 9 mars 2007 portant les prescriptions d'équipage sur les voies navigables du Royaume, les modifications suivantes sont apportées :
1° Punt 2° wordt vervangen door wat volgt: "a) Het Uniebinnenvaartcertificaat afgegeven in overeenstemming met het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van .../.../... ter omzetting van Richtlijn (EU) 2016/1629 van het Europees Parlement en de Raad van 14 september 2016 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen, tot wijziging van Richtlijn 2009/100/EG en tot intrekking van Richtlijn 2006/87/EG of;"	1° Le point 2° a) est remplacé par ce qui suit : « a) Le certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure délivré conformément à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du .../.../... transposant la Directive (UE) 2016/1629 du Parlement européen et du Conseil du 14 septembre 2016 établissant les prescriptions techniques applicables aux bateaux de navigation intérieure, modifiant la Directive 2009/100/CE et abrogeant la Directive 2006/87/CE ou ; »
2° Punt 2° b) wordt vervangen door wat volgt: "b) Het Uniebinnenvaartcertificaat afgegeven in overeenstemming met de Richtlijn (EU) 2016/1629 van het Europees Parlement en de Raad van 14 september 2016 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen, tot wijziging van Richtlijn 2009/100/EG en tot intrekking van Richtlijn 2006/87/EG of;"	2° Le point 2° b) est remplacé par ce qui suit : « b) Le certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure délivré conformément à la directive (UE) n° 2016/1629 du Parlement européen et du Conseil du 14 septembre 2016 établissant les prescriptions techniques applicables aux bateaux de navigation intérieure, modifiant la Directive 2009/100/CE et abrogeant la Directive 2006/87/CE ou ; »
3° Punt 3° wordt vervangen door wat volgt: "3° "Visitatiecommissie", de visitatiecommissie opgericht overeenkomstig artikel 2.01 van het Reglement betreffende het onderzoek van Rijnschepen, alsook het controleorgaan zoals gedefinieerd in artikel 2.01 van bijlage V van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van .../.../... ter omzetting van Richtlijn (EU) 2016/1629 van het Europees Parlement en de Raad van 14 september 2016 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen, tot wijziging van Richtlijn 2009/100/EG en tot intrekking van Richtlijn 2006/87/EG."	3° Le point 3° est remplacé par ce qui suit : « 3° « Commission de Visite », la Commission de Visite instaurée en application de l'article 2.01 du Règlement de visite des bateaux du Rhin, ainsi que l'organisme de contrôle tel que défini à l'article 2.01 de l'annexe V de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du .../.../... transposant la Directive (UE) 2016/1629 du Parlement européen et du Conseil du 14 septembre 2016 établissant les prescriptions techniques applicables aux bateaux de navigation intérieure, modifiant la Directive 2009/100/CE et abrogeant la Directive 2006/87/CE. »
4° Punt 23° wordt vervangen door wat volgt: "23° stadsrondvaartboot: een boot voor dagexcursies met een lengte van de waterlijn van minder dan 25 meter en bestemd voor retourvaarten,	4° Le point 23° est remplacé par ce qui suit : « 23° bateau de promenade urbaine : un bateau d'excursions journalières d'une longueur de ligne de flottaison de moins de 25 mètres et destinés à des allers-retours et,
a) waarvan het vertrekpunt zich bevindt in een stedelijk centrum,	a) dont le lieu de départ est situé dans un centre urbain,

b) in een vaarzone afgebakend door de visitatiecommissie die enkel de binnenwateren van zone 4 omvat en,	b) dans une zone de navigation délimitée par la Commission de visite et comprenant uniquement les eaux intérieures de la zone 4 et,
c) waarvan de maximale ononderbroken vaartijd niet langer is dan twee uur per excursie."	c) dont le temps maximal de navigation ininterrompue ne dépasse pas deux heures par excursion.»
Art. 62. In artikel 15 § 2 en in artikel 16 § 1 punt j) van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden de artikelen 11 en 12 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden "communautair certificaat" vervangen door het woord "Uniebinnenvaartcertificaat";	Art. 62 A l'article 15 §2 et à l'article 16 §1 ^{er} , point j) du même arrêté royal, les mots «certificat communautaire» sont remplacés par les mots «certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure» ;
Art. 63. In de artikelen 19/1, 24/1 en 25/3 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden "koninklijk besluit van 19 maart 2009 betreffende de technische voorschriften voor binnenschepen" vervangen door "besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van ... ter omzetting van Richtlijn (EU) 2016/1629 van het Europees Parlement en de Raad van 14 september 2016 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen, tot wijziging van Richtlijn 2009/100/EG en tot intrekking van Richtlijn 2006/87/EG."	Art. 63 Aux articles 19/1, 24/1 et 25/3 du même arrêté royal, les mots «arrêté royal du 19 mars 2009 portant les prescriptions techniques des bateaux de navigation intérieure» sont remplacés par «arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du ... transposant la Directive (UE) 2016/1629 du Parlement européen et du Conseil du 14 septembre 2016 établissant les prescriptions techniques applicables aux bateaux de navigation intérieure, modifiant la Directive 2009/100/CE et abrogeant la Directive 2006/87/CE.»
Art. 64. Artikel 28 van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door wat volgt:	Art. 64 L'article 28 du même arrêté royal est remplacé par ce qui suit :
"Het controleorgaan kan bepalingen vastleggen met betrekking tot de vaartuigen die niet worden bedoeld in de hoofdstukken V tot IXbis, met inbegrip van de bemanning die zich aan boord moet bevinden tijdens het varen, aan de hand van hun afmetingen, constructiemethode, inrichting en bestemming. De visitatiecommissie kan uitzonderlijk bepaalde tijdelijke afwijkingen toestaan. Ze kan bovendien, als ze dat nodig acht met het oog op het verzekeren van de veiligheid, een uitgebreidere minimale bemanning vastleggen."	«L'organisme de contrôle peut définir pour les bâtiments qui ne sont pas visés par les chapitres V à IX bis, inclus l'équipage qui doit se trouver à bord en cours de navigation, d'après leurs dimensions, mode de construction, leur aménagement et affectation. La Commission de Visite peut exceptionnellement accorder certaines dérogations temporaires. Elle peut en outre, si elle le juge nécessaire en vue d'assurer la sécurité, définir un équipage minimum plus élevé.»
Onderafdeling 3: Wijziging van het koninklijk besluit van 7 december 2007 tot vaststelling van de tarieven van de retributies voor prestaties inzake het certificeren van vaartuigen voor de binnenvaart.	Sous-section 3 : Modification de l'arrêté royal du 7 décembre 2007 fixant les redevances d'honoraires pour l'exécution des travaux de certification des bateaux de navigation intérieure.
Art. 65. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 7 december 2007 tot vaststelling van de tarieven van de retributies voor prestaties inzake het certificeren van vaartuigen voor de binnenvaart worden de volgende wijzigingen aangebracht:	Art. 65 A l'article 1e de l'arrêté royal du 7 décembre 2007 fixant les redevances d'honoraires pour l'exécution des travaux de certification des bateaux de navigation intérieure, les modifications suivantes sont apportées :
1° Punt 5 wordt vervangen door wat volgt: "5°: Certificaat van onderzoek: certificaat afgegeven in overeenstemming met artikel 22 van de Herziene Rijnvaartakte".	1° Le point 5 est remplacé par ce qui suit : «5°: Certificat de visite: certificat délivré conformément à l'article 22 de la convention révisée pour la navigation du Rhin».
2° Punt 6° wordt vervangen door wat volgt:	2° Le point 6° est remplacé par ce qui suit :

<p>"6°: Uniebinnenvaartcertificaat: certificaat zoals gedefinieerd in artikel 7 van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van .../.../... ter omzetting van Richtlijn (EU) 2016/1629 van het Europees Parlement en de Raad van 14 september 2016 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen, tot wijziging van Richtlijn 2009/100/EG en tot intrekking van Richtlijn 2006/87/EG";</p>	<p>« 6°: Certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure: certificat tel que défini à l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du .../.../... transposant la Directive (UE) 2016/1629 du Parlement européen et du Conseil du 14 septembre 2016 établissant les prescriptions techniques applicables aux bateaux de navigation intérieure, modifiant la Directive 2009/100/CE et abrogeant la Directive 2006/87/CE »;</p>
<p>3° Punt 7° wordt vervangen door wat volgt: "7°: klassecertificaat: certificaat afgeleverd door een erkende classificatiemaatschappij in overeenstemming met artikel 42 van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van .../.../... ter omzetting van Richtlijn (EU) 2016/1629 van het Europees Parlement en de Raad van 14 september 2016 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen, tot wijziging van Richtlijn 2009/100/EG en tot intrekking van Richtlijn 2006/87/EG";</p>	<p>3° Le point 7° est remplacé par ce qui suit : « 7°: certificat de classification: certificat délivré par une société de classification agréée conformément à l'article 42 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du .../.../... transposant la Directive (UE) 2016/1629 du Parlement européen et du Conseil du 14 septembre 2016 établissant les prescriptions techniques applicables aux bateaux de navigation intérieure, modifiant la Directive 2009/100/CE et abrogeant la Directive 2006/87/CE »;</p>
<p>4° In punt 8 worden de woorden "Visitatiecommissie van Rijnschepen opgericht bij toepassing van de bepalingen van het Reglement betreffende het onderzoek van Rijnschepen, goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 30 maart 1976" vervangen door "Visitatiecommissie opgericht overeenkomstig artikel 2.01 van het Reglement betreffende het onderzoek van Rijnschepen, alsook het controleorgaan zoals gedefinieerd in artikel 2.01 van bijlage V van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van .../.../... ter omzetting van Richtlijn (EU) 2016/1629 van het Europees Parlement en de Raad van 14 september 2016 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen, tot wijziging van Richtlijn 2009/100/EG en tot intrekking van Richtlijn 2006/87/EG."</p>	<p>4° Au point 8, les mots « Commission de Visite des Bateaux du Rhin instaurée en application des dispositions du Règlement de visite des bateaux du Rhin, approuvé par l'arrêté royal du 30 mars 1976 » sont remplacés par « Commission de Visite instaurée en application de l'article 2.01 du Règlement de visite des bateaux du Rhin, ainsi que l'organisme de contrôle tel que défini à l'article 2.01 de l'annexe V de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du .../.../... transposant la Directive (UE) 2016/1629 du Parlement européen et du Conseil du 14 septembre 2016 établissant les prescriptions techniques applicables aux bateaux de navigation intérieure, modifiant la Directive 2009/100/CE et abrogeant la Directive 2006/87/CE. »</p>
<p>Art. 66. In artikel 2 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden "Visitatiecommissie van Rijnschepen opgericht bij toepassing van de bepalingen van het Reglement betreffende het onderzoek van Rijnschepen, goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 30 maart 1976" vervangen door "Visitatiecommissie opgericht overeenkomstig artikel 2.01 van het Reglement betreffende het onderzoek van Rijnschepen, alsook het controleorgaan zoals gedefinieerd in artikel 2.01 van bijlage V van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van .../.../... ter omzetting van Richtlijn (EU) 2016/1629 van het Europees Parlement en de Raad van 14 september 2016 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen, tot wijziging van Richtlijn 2009/100/EG en tot intrekking van Richtlijn 2006/87/EG."</p>	<p>Art. 66 A l'article 2 du même arrêté royal, les mots « Commission de Visite des Bateaux du Rhin instaurée en application des dispositions du Règlement de visite des bateaux du Rhin, approuvé par l'arrêté royal du 30 mars 1976 » sont remplacés par « Commission de Visite instaurée en application de l'article 2.01 du Règlement de visite des bateaux du Rhin, ainsi que l'organisme de contrôle tel que défini à l'article 2.01 de l'annexe V de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du .../.../... transposant la Directive (UE) 2016/1629 du Parlement européen et du Conseil du 14 septembre 2016 établissant les prescriptions techniques applicables aux bateaux de navigation intérieure, modifiant la Directive 2009/100/CE et abrogeant la Directive 2006/87/CE. »</p>

Art. 67. Artikel 5 van hetzelfde koninklijk besluit wordt opgeheven.	Art. 67 L'article 5 du même arrêté royal est abrogé.
Afdeling 5: Opheffingsbepalingen	Section 5 : dispositions abrogatoires
Art. 68. Het koninklijk besluit van 30 maart 1976 houdende goedkeuring van het Reglement betreffende het onderzoek van Rijnschepen wordt opgeheven.	Art.68 L'arrêté royal du 30 mars 1976 approuvant le Règlement de visite des bateaux du Rhin est abrogé.
Art. 69. Het koninklijk besluit van 19 maart 2009 betreffende de technische voorschriften voor binnenschepen wordt opgeheven.	Art.69 L'arrêté royal du 19 mars 2009 relatif aux prescriptions techniques des bateaux de la navigation intérieure est abrogé.
Afdeling 6: Inwerkingtreding	Section 6 : Entrée en vigueur
Art. 70. Dit besluit treedt in werking op 7 oktober 2018.	Art.70 Le présent arrêté entre en vigueur le 7 octobre 2018.
Afdeling 7: Uitvoering	Section 7 : Exécution
Art. 71. De minister bevoegd voor Mobiliteit en Openbare Werken wordt belast met de uitvoering van dit besluit.	Art. 71. Le Ministre ayant la Mobilité et les Travaux publics dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Brussel,	Bruxelles, le
Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:	Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique, du Port de Bruxelles et de la Propreté publique,	De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek, Haven van Brussel en Openbare Netheid,
Rudy VERVOORT	
Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,	De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,
Pascal SMET	



ANNEXE I: LISTE DES VOIES D'EAU INTERIEURES DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Les voies d'eau intérieures de la Région de Bruxelles Capitale, sont classées dans des zones, comme suit:
zones 1, 2, 3 et 4:

i) zone 1 :

Aucune

ii) zone 2 :

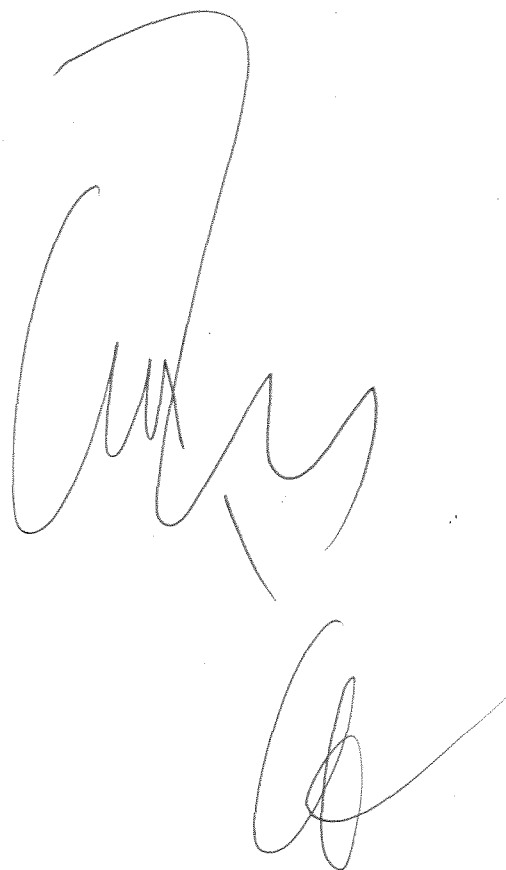
Aucune

iii) zone 3 :

Aucune

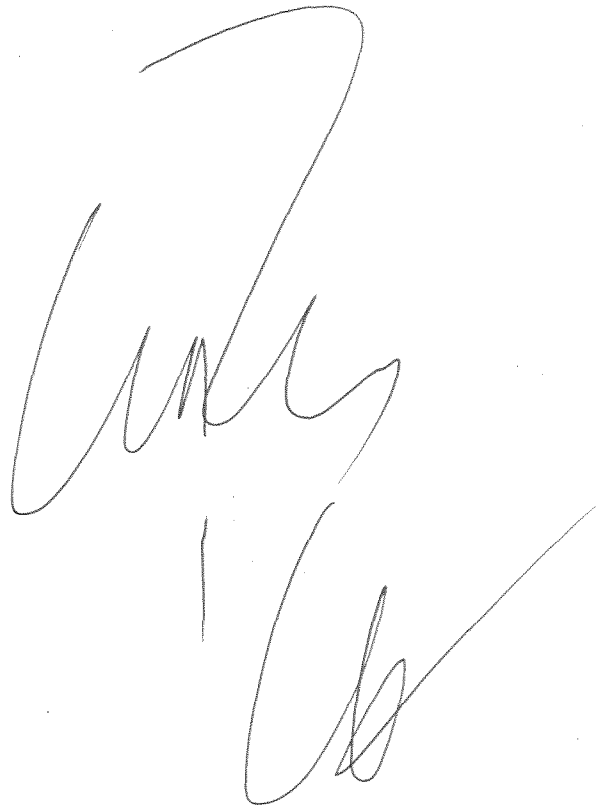
iv) zone 4 :

L'ensemble du réseau bruxellois.

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the bottom.

ANNEXE II: NORME EUROPÉENNE FIXANT LES EXIGENCES TECHNIQUES APPLICABLES AUX BATEAUX DE NAVIGATION INTÉRIEURE (ES-TRIN 2017/1)

Les prescriptions techniques applicables aux bâtiments sont celles qui sont énoncées dans le standard ES-TRIN dans sa dernière version (Standard européen établissant les prescriptions techniques des bateaux de navigation intérieure).

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the bottom.

ANNEXE III : DÉROGATIONS APPLICABLES À CERTAINES CATÉGORIES DE BATEAUX

CHAPITRE I Dispositions spéciales pour les bateaux d'excursion urbains

Article 1.01 Disposition générale

1. Conformément à l'article 50 du présent arrêté, la Commission de Visite peut accorder une exemption totale ou partielle de l'application du présent arrêté aux bateaux d'excursion urbains, conformément aux dispositions du présent chapitre.

2. Les bateaux d'excursion urbains peuvent être ouverts ou fermés. La construction et l'équipement de ces bateaux d'excursions urbains sont soumis uniquement à l'application des articles 1.02 à 1.14 de la présent annexe si:

a) en ce qui concerne les bateaux ouverts d'excursion en ville:

- 1 ° ils ont une longueur (L) maximale de 20 mètres;
- 2 ° ils n'ont pas de structure fermée;
- 3 ° Les passagers sont en plein air. Une structure à caractère temporaire, constituée de toile à voile, n'est pas considérée comme une structure fermée.
- 4 ° ils n'ont pas de pont continu.

Si tel est le cas, la Commission de Visite indiquera à l'Union le certificat de navigation intérieure sous le numéro 52:

"Le bateau est un bateau d'excursion urbain ouvert et naviguera dans le centre-ville de....., comme stipulé à l'article 1.01 de l'annexe III de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du ../../.... transposant la Directive (UE) 2016/1629 du Parlement européen et du Conseil du 14 septembre 2016 établissant les prescriptions techniques applicables aux bateaux de navigation intérieure, modifiant la Directive 2009/100/CE et abrogeant la Directive 2006/87/CE et peut uniquement circuler dans le périmètre de navigation suivant.... »

b) en ce qui concerne les bateaux d'excursions urbains fermés:

- 1 ° ils ont une longueur (L) maximale de 30 mètres;
- 2 ° ils ont des locaux pour passagers à un niveau, se trouvant en partie en-dessous du plat-bord ;
- 3 ° ils sont pourvus d'un pont en grande partie continu ;

Si tel est le cas, la Commission de Visite indiquera à l'Union le certificat de navigation intérieure sous le numéro 52:

"Le bateau est un bateau d'excursion urbain fermé et naviguera dans le centre-ville de ..., comme stipulé à l'article 1.01 de l'annexe III de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du ../../.... transposant la Directive (UE) 2016/1629 du Parlement européen et du Conseil du 14 septembre 2016 établissant les prescriptions techniques applicables aux bateaux de navigation intérieure, modifiant la Directive 2009/100/CE et abrogeant la Directive 2006/87/C et peut uniquement circuler dans le périmètre de navigation suivant.... »

Article 1.02 Applicabilité de l'annexe II

Les dispositions de l'annexe II s'appliquent aux bateaux de tourisme urbains, à l'exception des dispositions suivantes:



Les dispositions suivantes de l'annexe II ne s'appliquent pas aux bateaux d'excursion urbains:

- article 3.03, premier à cinquième alinéa et septième alinéa;
- article 3.04;
- article 5.01, deuxième et troisième alinéas et articles 5.02 à 5.08;
- article 6.02, troisième alinéa;
- article 6.07, deuxième alinéa;
- articles 7.07 et 7.08;
- articles 7.11 à 7.13;
- article 8.02, cinquième alinéa;
- article 8.03, deuxième et troisième alinéas;
- Article 8.04 pour les bateaux d'excursion urbains équipés de moteurs hors-bord;
- article 8.05, deuxième, sixième, douzième et treizième paragraphes;
- Article 8.08, deuxième à onzième paragraphes pour les bateaux d'excursion en ville ouverts;
- article 8.09
- article 10.02, premier alinéa;
- articles 13.01 et 13.02;
- article 13.03, premier alinéa;
- article 13.04;
- article 19.01, quatrième alinéa;
- Article 19.02, troisième alinéa, neuvième à douzième alinéas, quatorzième et quinzième alinéas;
- article 19.05, deuxième et troisième alinéas;
- article 19.06, premier à treizième paragraphes et seizième à dix-neuvième alinéas;
- article 19.07;
- article 19.08, premier alinéa et troisième à neuvième alinéas;
- Article 19.09, premier à quatrième alinéas et dixième à onzième alinéa inclus;
- Article 19.10, deuxième à huitième paragraphes, dixième et onzième paragraphes;
- Article 19.11, uniquement en ce qui concerne les bateaux d'excursion en ville ouverts. Pour les bateaux d'excursion en ville fermés, article 19.11, premier alinéa, et les tableaux prévus au deuxième alinéa, concernant les interfaces entre la salle des machines et le logement, ainsi que le deuxième alinéa point a, troisième alinéa, quatrième alinéa, sixième alinéa, septième alinéa et le quatorzième paragraphe;
- l'article 19.12, à l'exception du neuvième alinéa, qui reste applicable aux bateaux de tourisme en ville fermés;
- article 19.13, uniquement en ce qui concerne les bateaux d'excursion en ville ouverts;
- article 19.14;
- Articles 31.01 à 31.03.

Article 1.03 Cloisons étanches

1. Les bateaux d'excursions urbains d'une longueur supérieure à 10 mètres doivent être munis d'une cloison d'abordage étanche sans ouverture, située au moins à 0,10 m et au maximum à 0,60 m derrière la perpendiculaire avant. Le bateau d'excursion urbain doit être fermé à l'avant de cette cloison d'abordage être fermé par un pont étanche à l'eau.
2. Pour les bateaux d'excursion urbains ouverts en bois, la Commission de Visite peut autoriser des écarts par rapport à ce qui est stipulé au premier paragraphe.
3. Sur les bateaux d'excursion urbains ouverts équipés d'un moteur à propulsion fixé à l'intérieur de ce bateau, ce moteur doit être entièrement protégé par un capot ignifuge.



4. Sur les bateaux d'excursion urbains fermés, des cloisons étanches supplémentaires, s'élevant jusqu'à l'arrête supérieure du bordé, doivent être aménagées :

- une cloison séparant la salle des machines et l'habitacle;
- une cloison de coqueron arrière à une distance raisonnable de la poupe pour des bateaux d'excursion urbains dont la longueur est supérieure à 25 m.

Article 1.04 Stabilité

1. Nonobstant l'art. 19.03 de l'annexe II, la réserve de flottabilité des bateaux de tourisme en ville est considérée comme suffisante si le bateau, dans l'état d'inondation, dispose encore d'un franc-bord de 0,05 m au minimum.
2. Nonobstant l'art. 03,19 annexe II, cinquième et sixième alinéa, pour les bateaux d'excursion de ville ouverts qui, à l'exception des couloirs de passage, sont entièrement équipés de bancs fixés, il ne faut pas tenir compte des influences de la pression du vent, et de la force centrifuge lors d'un coup de gouvernail.

Article 1.05 Distance de sécurité

Par dérogation aux dispositions de l'article 19.04 de l'annexe II, une distance de sécurité minimale de 0,30 m est autorisée pour les bateaux d'excursions urbains.

Article 1.06 Nombre maximum de passagers admis

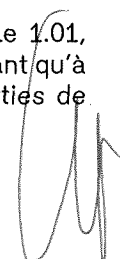
1. Le nombre maximal de passagers admis est déterminé de manière à respecter les règles de stabilité et de franc-bord.
2. Le nombre maximum de passagers admis ne peut dépasser le nombre de places disponibles pour les passagers.
3. Pour les sièges, une largeur d'au moins 0,40 m par personne est requise pour les bateaux de ville ouverts. Pour les bateaux d'excursion en ville fermés, les sièges doivent être d'une largeur minimale de 0,45 m par personne et la distance libre entre les bancs ou les sièges doit être d'au moins 0,30 m.

Article 1.07 Protection contre les chutes

1. Sur les bateaux touristiques de ville ouverts, les parties non fermées des ponts, qui sont entièrement occupées par des banquettes transversales fixes, sont pourvues de bastingages ou de garde-corps fixes d'une hauteur minimale de 0,30 m, à partir du siège de la banquette.
2. Sur les bateaux touristiques fermés, les entrées ou les garde-corps fixes doivent être placés à au moins 0,20 m à l'extérieur du bateau, ceintes comprises, si les passagers peuvent prendre place dans un cockpit ouvert ou sur un pont ouvert.

Article 1.08 Accès, sorties et voies de communication

1. Sur des bateaux d'excursion de ville ouverts ayant une construction telle que visée à l'article 1.01, premier alinéa, sous a), 3 °, une allée centrale dégagée doit être présente sur toute la longueur de la partie destinée aux voyageurs. Cette allée centrale doit avoir une largeur d'au moins 0,45 m.
2. Sur des bateaux d'excursion de ville ouverts ayant une construction telle que visée à l'article 1.01, premier paragraphe a), une sortie d'une largeur libre d'au moins 0,50 m doit être présente tant à l'avant qu'à l'arrière de la partie destinée aux passagers. L'une des sorties peut être remplacée par deux sorties de secours, chacune avec un passage libre d'au moins 0,60 m et d'une hauteur d'au moins 0,80 m.



3. Sur les bateaux d'excursion fermés, le passage libre des accès doit être d'au moins 0,80 m. La largeur libre de l'allée entre les sièges doit être d'au moins 0,70 m à une hauteur de 0,90 m et au-dessus du plancher. En dessous de 0,90 m au-dessus du plancher, cette largeur doit être de 0,60 m au moins à tous les niveaux.
4. Sur les bateaux-tours fermés, une issue de secours d'une largeur d'au moins 0,80 m doit être prévue. La sortie de secours peut être remplacée par au moins deux trappes d'évacuation éjectables dans le toit. Chaque issue de secours du toit doit avoir une ouverture dégagée d'au moins 0,36 m². La plus petite dimension ne peut être inférieure à 0,50 m.
5. Sur les bateaux de tourisme fermés, les compartiments subdivisés au moyen de cloisons étanches et de portes étanches d'une hauteur limitée doivent pouvoir être évacués en toute sécurité. L'issue de secours peut toutefois passer par l'un ou l'autre compartiment.
6. Sur les bateaux de tourisme fermés, un éclairage suffisant doit être prévu aux endroits suivants: les accès des passagers, les sorties de secours et les endroits où des équipements de sauvetage et des extincteurs sont installés.
7. L'embarquement et le débarquement des passagers doivent être possibles en toute sécurité lors des excursions en bateau d'excursion urbain. Si nécessaire, des poignées de maintien et des marches d'escalier doivent être installées.

Article 1.09 Système de propulsion

1. La puissance des dispositifs de propulsion doit être telle que le bateau d'excursion urbain, entièrement chargé et naviguant à pleine puissance, peut s'immobiliser sur une voie navigable ne dépassant pas deux fois la longueur du navire.
2. La Commission de Visite peut s'écarter de l'art. 8.01 de l'annexe II, paragraphe 3, en ce qui concerne le carburant utilisé, si au moins un niveau de sécurité équivalent est assuré.
3. La teneur maximale autorisée d'un réservoir de carburant directement attaché à un moteur hors-bord est de 25 litres. Le réservoir doit toujours être situé en dehors de la zone réservée aux passagers.
4. Lorsque le bateau de promenade urbaine est fermé, la timonerie doit permettre de vérifier les éléments suivants:
 - la température de l'eau de refroidissement et la pression de l'huile de graissage des moteurs de propulsion ;
 - le régime des moteurs de propulsion et lignes d'arbres.
5. La Commission de Visite peut différer des exigences du chapitre 9 à condition que les niveaux d'émission de gaz polluants et de particules provenant des moteurs à bord ne dépassent pas le niveau d'émission prescrit du chapitre 9.

Article 1.10 Assèchement

1. Les bateaux de promenade urbaine d'une longueur inférieure ou égale à 7 mètres doivent être pourvus de deux écopages appropriés.
 2. Les bateaux de promenade urbaine d'une longueur supérieure à 7 mètres doivent être pourvus d'une pompe d'assèchement motorisée ou manuelle. Lorsque la longueur est inférieure ou égale à 12 mètres, le diamètre du raccord doit mesurer 38 mm au moins. Lorsqu'elle est supérieure à 12 mètres, ce diamètre doit mesurer 50 mm au moins.
 3. Sur les bateaux de promenade urbaine fermés, chaque compartiment étanche doit être équipé d'une alarme de niveau.
- 

Article 1.11 Matériel de sauvetage

1. Par dérogation à l'article 13.08 de l'annexe II, paragraphe 1, les dispositions suivantes s'appliquent:
 - a. Il doit y avoir au moins une bouée de sauvetage pour chaque nombre autorisé de 25 passagers, ainsi qu'une bouée de sauvetage pour le nombre de passagers restant. Cependant, le nombre de bouées de sauvetage ne doit pas dépasser 4.
 - b. Les bouées de sauvetage ne doivent être munies que d'une ligne d'au moins 20 m de longueur et être stockées de manière à pouvoir être utilisées immédiatement.
2. L'équipement de sauvetage individuel ou commun doit être disponibles à bord. Les moyens de sauvetage individuels doivent être conformes aux normes européennes EN395: 1998, EN396: 1998, EN ISO 12402-3: 2006 ou EN ISO 12402-4: 2006.

Les coussins flottants sont considérés comme des moyens de sauvetage individuels s'ils répondent aux conditions suivantes :

- Leur portance en eau douce doit être supérieure ou égale à 75 N ;
- Ils doivent être résistants au pétrole et aux produits pétroliers, ainsi qu'à des températures jusqu'à 50° C ;
- Ils doivent être pourvus d'une filière flottante ;
- Ils ne peuvent pas être fixés au bateau.

Article 1.12 Extincteurs portatifs

1. Pour les bateaux de promenade urbaine ouverts, un extincteur d'incendie portatif conforme aux normes européennes EN3-7:2007 et EN3-8:2007 doit être fixé à proximité du dispositif de propulsion. Par dérogation à l'article 13.03, alinéa 2, un extincteur d'incendie contenant un produit approprié pour éteindre les feux de liquides et ayant une capacité de 4 kg au minimum peut suffire.
2. Pour les bateaux de promenade urbaine fermés, au moins deux extincteurs d'incendie doivent être disponibles conformément aux normes européennes EN3-7:2007 et EN3-8:2007. Ceux-ci doivent être fixés à proximité de la timonerie.

Article 1.13 Autres équipements

1. À bord, au moins les équipements suivants doivent être en état d'utilisation:
 - une gaffe d'embarcation ;
 - une boîte de secours ;
 - suffisamment de câbles pour l'amarrage et le remorquage ;
 - en cas de promenade entre le coucher et le lever du soleil, une lanterne électrique portative en matériau étanche.
2. Les bateaux d'excursion en ville fermés doivent avoir une ancre d'au moins 50 kg, avec une chaîne ou une ligne flottante d'au moins 30 mètres de longueur.

Article 1.14 Dispositions transitoires

1. Les dispositions pour les bateaux de tourisme urbain dont la quille est posée avant le 30 décembre 2008 doivent être appliquées à partir des dates suivantes, sauf en cas de conversion ou de remplacement de la partie concernée:



1.03	Cloisons étanches	Extension de certificat après 1.1.2045
1.04	Stabilité	Extension de certificat après le 1.1.2045,
1.06 section 3	Places assises	Extension de certificat après le 1.1.2045
1.07	Protection antichute	Extension du certificat après le 1.1.2045
1.08, § 1 à 4	Entrées et sorties	Extension du certificat après le 1.1.2045
1.09, alinéa 1	Puissance du système de propulsion	Prolongation du certificat après le 1.1.2050
1.10 point 2	Dispositif d'assèchement Si aucune pompe d'assèchement n'est présente, au moins 2 chicanes appropriées doivent être présentes.	Aucune date limite
1.10 point 3	Alarme de cale	Aucune date de fin

2. Les dispositions relatives aux bateaux de tourisme de ville, dont la quille est posée avant le 30 décembre 2018, doivent être appliquées à partir des dates suivantes, sauf en cas de conversion ou de remplacement de la partie concernée :

Chapitre 9	Niveau d'émission des moteurs	Extension du certificat après le 1.1.2045
------------	-------------------------------	---

CHAPITRE II Dispositions spéciales pour les barges poussées naviguant isolément

Article 2.01 Disposition générale

Seuls les articles 2.02 et 2.03 sont applicables aux barges poussées naviguant isolément en termes de construction et à l'équipement. Au moment où une barge exclusive fait partie d'un convoi, le bâtiment doit être considéré comme une barge poussée.

Les barges poussées naviguant isolément ne peuvent se déplacer de façon autonome que dans un périmètre déterminé par la Commission de visite à l'intérieur de la zone 4.

La Commission de Visite déclare dans le certificat communautaire sous la rubrique 52: *"Le bateau est une barge poussée naviguant isolément au sens du chapitre II de l'annexe V de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du/... transposant la Directive (UE) 2016/1629 du Parlement européen et du Conseil du 14 septembre 2016 établissant les prescriptions techniques applicables aux bateaux de navigation intérieure, modifiant la Directive 2009/100/CE et abrogeant la Directive 2006/87/CE et ne peut se déplacer de manière autonome dans le périmètre suivant :..."*

Article 2.02 Applicabilité de l'annexe II

Sauf disposition contraire du présent chapitre, les chapitres 3 à 18 et les chapitres 21, 30, 31, 32 et 33 s'appliquent à la construction et à l'équipement des barges poussées naviguant isolément.

Barges poussées naviguant isolément ne peut pas dépasser 110 m.

Le chapitre 27 s'applique si les barges poussées naviguant isolément transporte des containers.

Barges poussées naviguant isolément doit avoir une timonerie. Une installation mariphone et un transpondeur AIS sont obligatoires. Si la barge poussée naviguant isolément fait partie d'un assemblage, le transporteur AIS doit être activé.

Article 3.03 Dispenses

La Commission de Visite peut s'écarter des dispositions suivantes de l'annexe II:

1° article 3.03, alinéa 2, relatif à l'emplacement de l'équipement nécessaire à l'exploitation, à l'arrière de la cloison de coqueron arrière

2° article 5.06., relatif à la vitesse minimale.

La Commission de visite enregistre la vitesse mesurée lors du parcours d'essai dans le certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure sous la rubrique 52 comme suit : « Le bâtiment a atteint une vitesse de ... km/h pendant l'essai. » ;

La vitesse minimale de la barge poussée naviguant isolément avec tous les moyens de propulsion, doit être d'au moins 6,5 km/h par rapport à l'eau.

3° article 6.06, deuxième alinéa.

Si deux ou plusieurs systèmes indépendants d'hélices orientables, à jet d'eau, à propulseurs cycloïdaux ou de propulseurs d'étrave sont présents, le second système de commande n'est pas nécessaire si, pour atteindre la rive ou le quai, le bateau reste manœuvrable en cas de défaillance de l'une de ces installations ;

4° article 13.01, troisième alinéa, b).

La barge poussée naviguant isolément ne requiert aucune ancre de poupe ;

5° article 13.07.

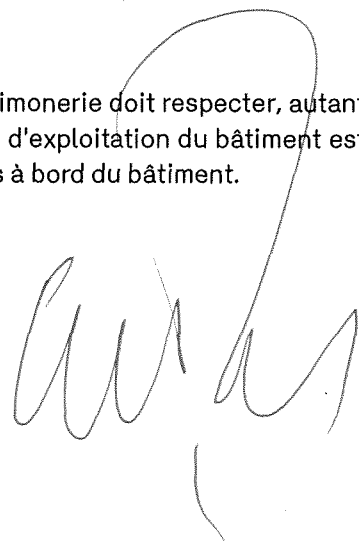
Une barge poussée naviguant isolément ne requiert aucun canot de service si le bâtiment possède un radeau de sauvetage tel que décrit à l'article 19.09, cinquième alinéa ;

6° article 13.08, premier alinéa.

Les barges poussées naviguant isolément doivent avoir à bord au moins deux bouées de sauvetage et ce conformément à la norme européenne EN14144:2003. Ces bouées de sauvetage doivent être présentes et prêtes à l'emploi sur le pont, à l'avant et à l'arrière du bateau ;

7° article 15.01.

Les barges poussées naviguant isolément ne requièrent aucun logement. La timonerie doit respecter, autant que possible, les dispositions de l'annexe II, chapitre 15. En ce sens, le mode d'exploitation du bâtiment est limité à A1, étant donné que l'équipage n'a pas la possibilité de se reposer pas à bord du bâtiment.



ANNEXES à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du ../../ transposant la Directive (UE) 2016/1629 du Parlement européen et du Conseil du 14 septembre 2016 établissant les prescriptions techniques applicables aux bateaux de navigation intérieure, modifiant la Directive 2009/100/CE et abrogeant la Directive 2006/87/CE

ANNEXE IV RÈGLES TECHNIQUES PARTICULIÈRES POUR CERTAINES CATÉGORIES DE BATEAUX NE RELEVANT PAS DU CHAMP D'APPLICATION DE LA DIRECTIVE UE 2016 / 1629

Sans contenu

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized capital letter 'A' followed by several loops and a final flourish.

ANNEXE V : DISPOSITIONS DE PROCÉDURE DÉTAILLÉES

Article 2.01

Commissions de visite

1. Des commissions de visite sont instituées par les États membres.
2. Les commissions de visite se composent d'un président et d'experts.
Feront partie de chaque commission à titre d'experts, au moins:
 - a) un fonctionnaire de l'administration compétente en matière de navigation intérieure;
 - b) un expert en matière de construction de bateaux de navigation intérieure et de leurs machines;
 - c) un expert nautique en possession d'une patente de batelier de navigation intérieure, qui autorise le titulaire à faire naviguer le bateau à contrôler.
 - d) un expert en bâtiments traditionnels pour l'inspection de bâtiments traditionnels.
3. Le président et les experts de chaque commission de visite sont désignés par les autorités de l'État membre dans lequel la commission de visite est établie. En acceptant leurs fonctions, le président et les experts s'engagent par écrit à les remplir en toute impartialité. Aucun engagement n'est demandé aux fonctionnaires.
4. Les commissions de visite peuvent se faire assister par des experts spécialisés conformément aux dispositions nationales applicables.

Article 2.02

(Sans objet)

Article 2.03

Présentation du bâtiment à la visite

1. Le propriétaire, ou son représentant, doit présenter le bâtiment à la visite à l'état lège, nettoyé et gréé. Il est tenu de prêter l'assistance nécessaire à la visite, telle que fournir un canot approprié et du personnel, découvrir les parties de la coque ou des installations qui ne sont pas directement accessibles ou visibles.
2. La commission de visite doit exiger une visite à sec lors d'une première visite. Il peut être renoncé à la visite à sec à condition que puisse être produit un certificat de classification ou une attestation d'une société de classification agréée selon laquelle la construction est conforme à leurs prescriptions, ou à condition que puisse être produit un certificat établissant que des autorités compétentes ont effectué une visite à sec à d'autres fins. En cas de visite périodique ou de visite accomplie en application de l'article 14 de la présente directive, la commission de visite peut exiger une visite à sec.
La commission de visite doit procéder à des essais en marche lors d'une première visite d'automoteurs ou de convois, ou lors de modifications importantes aux installations de propulsion ou de gouverne.
3. La commission de visite peut exiger des inspections et des essais en marche supplémentaires ainsi que d'autres notes justificatives. Cette disposition s'applique également pendant la phase de construction du bâtiment.

Article 2.04

(Sans objet)

Article 2.05

(Sans objet)

Article 2.06

(Sans objet)

Article 2.07

Mentions et modifications apportées au certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure

1. Le propriétaire d'un bâtiment, ou son représentant, doit porter tout changement de nom ou de propriété du bâtiment, tout rejaugage ainsi que tout changement de numéro d'immatriculation ou de port d'attache à la connaissance de l'autorité compétente, et doit lui faire parvenir le certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure, en vue de sa modification.
2. Toute autorité compétente peut apposer toute mention ou apporter toute modification au certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure.
3. Lorsqu'une autorité compétente apporte une modification à un certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure ou y appose une mention, elle doit en donner connaissance à l'autorité compétente qui a délivré ce certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure.



Article 2.08
(Sans objet)

Article 2.09
Visite périodique

1. Le bâtiment doit être soumis à une visite périodique avant l'expiration de son certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure.
2. L'autorité compétente fixe à nouveau la durée de validité du certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure, conformément aux résultats de cette visite.
3. La durée de validité doit être mentionnée sur le certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure et portée à la connaissance de l'autorité compétente qui a délivré ce certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure.
4. Si, au lieu de prolonger la durée de validité d'un certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure, on le remplace par un nouveau, l'ancien certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure sera retourné à l'autorité compétente qui l'a délivré.

Article 2.10
Visite volontaire

Le propriétaire d'un bâtiment, ou son représentant, peut demander une visite volontaire de celui-ci. Il doit être donné suite à cette demande de visite.

Article 2.11
(Sans objet)

Article 2.12
(Sans objet)

Article 2.13
(Sans objet)

Article 2.14
(Sans objet)

Article 2.15
Dépenses

Le propriétaire du bâtiment, ou son représentant, est redevable de tous les frais afférents à la visite du bâtiment et à la délivrance du certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure, conformément au tarif spécial fixé par chacun des États membres.

Article 2.16
Renseignements

L'autorité compétente peut autoriser les personnes qui en justifient la nécessité à prendre connaissance du contenu d'un certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure et peut délivrer à ces personnes des extraits ou des copies des certificats de l'Union pour bateaux de navigation intérieure certifiés conformes et désignés comme tels.

Article 2.17

Registre des certificats de l'Union pour bateaux de navigation intérieure

1. Les autorités compétentes conservent l'original ou une copie de tous les certificats de l'Union pour bateaux de navigation intérieure qu'elles ont délivrés et y portent toutes les mentions et modifications, ainsi que les annulations et remplacements de tout certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure. Elles actualisent le registre visé à l'article 17 de la présente directive en conséquence.
2. Pour permettre aux autorités compétentes d'autres États membres, des États signataires de la convention de Mannheim et, dans la mesure où une protection équivalente des données peut être assurée, aux autorités compétentes d'États tiers sur la base d'accords administratifs, de mettre en œuvre des mesures administratives visant à maintenir la sécurité et le bon ordre de la navigation, ainsi que toutes mesures

visant à exécuter les articles 2.02 à 2.15 de la présente annexe ainsi que les articles 6, 9, 10, 13, 14, 15, 20, 21 et 22 de la présente directive, il leur est accordé un droit de consultation du registre dont le modèle est présenté à l'annexe II.

Article 2.18

Numéro européen unique d'identification des bateaux

1. Le numéro européen unique d'identification des bateaux (ENI), se compose de huit chiffres arabes, conformément à l'annexe II de la présente directive.
2. À moins que le bâtiment ne possède un ENI au moment de la délivrance du certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure, ce numéro est attribué au bâtiment par l'autorité compétente de l'État membre dans lequel se trouve son lieu d'immatriculation ou son port d'attache.
En ce qui concerne les bâtiments relevant d'un État où l'attribution d'un ENI n'est pas possible, l'ENI à apposer sur le certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure est attribué par l'autorité compétente qui a délivré le certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure.
3. Il incombe au propriétaire du bâtiment, ou à son représentant, de demander à l'autorité compétente l'attribution de l'ENI. Il incombe également au propriétaire, ou à son représentant, de faire apposer sur le bâtiment l'ENI inscrit sur le certificat de l'Union pour bateaux de navigation intérieure.

Article 2.19

(Sans objet)

Article 2.20

Notifications

Chaque État membre ou ses autorités compétentes notifient à la Commission et aux autres États membres, ou aux autres autorités compétentes:

- a) les noms et adresses des services techniques qui, avec leur autorité nationale compétente, sont responsables de l'application de l'annexe II;
- b) la fiche technique figurant à l'annexe II sur les modèles de stations d'épuration de bord pour lesquels un agrément a été délivré depuis la dernière notification;
- c) les agréments de type reconnus pour les stations d'épuration de bord, sur la base de standards différents de ceux prévus à l'annexe II, pour l'utilisation sur les voies d'eau nationales des États membres;
- d) tout retrait d'un agrément de type dans un délai d'un mois de celui-ci, et les raisons de ce retrait pour les stations d'épuration de bord;
- e) toute ancre spéciale autorisée, à la suite d'une demande visant à réduire la masse d'ancrage, avec la mention du type et de la réduction autorisée de masse d'ancrage. L'autorité compétente n'accorde l'autorisation au demandeur qu'à l'issue d'un délai de trois mois suivant la notification à la Commission, sous réserve que celle-ci ne formule pas d'objection;
- f) l'installation radar de navigation et les indicateurs de vitesse de giration pour lesquels ils ont délivré un agrément de type. Le communiqué comprend le numéro de l'agrément de type attribué, ainsi que la désignation du type, le nom du constructeur, le nom du titulaire de l'agrément de type et la date de l'agrément de type;
- g) les autorités compétentes responsables de l'agrément des sociétés spécialisées qui peuvent procéder à l'installation, au remplacement, à la réparation ou à l'entretien de l'installation radar de navigation et des indicateurs de vitesse de giration



ANNEXE VI : SOCIÉTÉS DE CLASSIFICATION

Une société de classification qui souhaite obtenir l'agrément au sens de l'article 42 du présent arrêté doit satisfaire aux critères suivants:

- 1) la société de classification est en mesure de justifier d'une expérience exhaustive dans l'appréciation de la conception et de la construction des bateaux de navigation intérieure. La société de classification dispose de règles et règlements exhaustifs concernant la conception, la construction et la visite périodique des bateaux de navigation intérieure, en particulier pour le calcul de la stabilité conforme à la partie 9 des règlements annexés à l'ADN tel que visé à l'annexe II. Ces règles et règlements sont publiés au moins en allemand, en anglais, en français et en néerlandais, et sont continuellement mis à jour et améliorés au moyen de programmes de recherche et de développement. Ces règles et règlements ne doivent pas être en contradiction avec les dispositions du droit de l'Union et des accords internationaux en vigueur;
- 2) le registre des bateaux classés par la société de classification est publié annuellement;
- 3) la société de classification est un organisme indépendant de tout propriétaire de bateau, de toute entreprise ou de tiers exerçant une activité commerciale dans le domaine de la conception, de la construction, de l'équipement, de la réparation, de l'exploitation ou de l'assurance des bateaux. Le chiffre d'affaires de la société de classification ne doit pas être réalisé avec une seule entreprise;
- 4) le siège ou une filiale de la société de classification ayant pouvoir et capacité de statuer et d'agir dans tous les domaines qui lui incombent dans le cadre des règlements qui régissent la navigation intérieure sont situés dans l'un des États membres;
- 5) la société de classification ainsi que ses experts ont une bonne renommée dans la navigation intérieure; les experts doivent être en mesure de justifier leur qualification professionnelle. Ils doivent agir sous la responsabilité de la société de classification;
- 6) la société de classification dispose de personnel en nombre suffisant et proportionnel aux tâches à accomplir et au nombre de bateaux classés pour effectuer les travaux techniques de gestion, de soutien, de contrôle, de visite, de recherche et pour veiller à l'adaptation permanente des capacités ainsi que du règlement. Elle assure la présence d'inspecteurs dans au moins un État membre;
- 7) la société de classification intervient conformément aux principes du code de déontologie;
- 8) la société de classification est gérée et administrée de manière à garantir la confidentialité des renseignements exigés par un État membre;
- 9) la société de classification s'engage à fournir toute information utile à un État membre;
- 10) la direction de la société de classification a défini et documenté sa politique et ses objectifs en matière de qualité, ainsi que son attachement à ces objectifs et s'est assurée que cette politique est comprise, appliquée et maintenue à tous les niveaux de la société de classification;
- 11) la société de classification élabore, met en œuvre et maintient un système efficace de qualité interne fondé sur les éléments pertinents de normes de qualité reconnues sur le plan international et conforme aux normes EN ISO/IEC 17020:2004, dans l'interprétation qui en est faite par les prescriptions du programme de certification de qualité de l'IACS. Le système de garantie de qualité doit être certifié par un organisme indépendant reconnu par l'administration de l'État dans lequel la société de classification a établi son siège ou la succursale visés au point 4 et assure notamment que:
 - a) les règles et règlements de la société de classification sont établis et maintenus de manière systématique,
 - b) les règles et règlements de la société de classification sont respectés,



- c) les normes du travail réglementaire pour lequel la société de classification est habilitée sont respectées,
 - d) les responsabilités, les pouvoirs et les relations entre les membres du personnel dont le travail influe sur la qualité des services offerts par la société de classification sont définis et documentés,
 - e) tous les travaux sont effectués sous contrôle,
 - f) un système de supervision permet de contrôler les mesures prises et les travaux effectués par les inspecteurs et le personnel technique et administratif directement employés par la société de classification,
 - g) les normes des principaux travaux réglementaires pour lesquels la société de classification est habilitée ne sont appliquées ou directement supervisées que par ses inspecteurs exclusifs ou par des inspecteurs exclusifs d'autres sociétés de classification agréées,
 - h) il existe un système de qualification des inspecteurs et de mise à jour régulière de leurs connaissances,
 - i) des livres sont tenus, montrant que les normes prescrites ont été respectées dans les différents domaines où des services ont été fournis et que le système de qualité fonctionne efficacement, et
 - j) il existe un système général de vérifications internes, planifié et documenté, des activités liées à la qualité, où qu'elles aient été exercées;
- 12) le système de garantie de qualité doit être certifié par un organisme indépendant reconnu par l'administration de l'État membre dans lequel la société de classification a établi son siège ou la succursale visés au point 4;
- 13) la société de classification s'engage à adapter ses réglementations en tenant compte des directives pertinentes de l'Union et à fournir toute information utile à la Commission dans les délais appropriés;
- 14) la société de classification s'engage à consulter régulièrement les sociétés de classification ayant déjà obtenu l'agrément afin d'assurer l'équivalence de ses normes techniques et de leur application et à permettre aux représentants d'un État membre et aux autres parties concernées de participer à l'élaboration de ses règles et règlements.

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long vertical stroke at the end.

BIJLAGE I: LIJST VAN DE BINNENWATEREN VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

De binnenwateren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden als volgt in zones geklasseerd: zones 1, 2, 3 en 4:

i) zone 1:

Geen.

ii) zone 2:

Geen.

iii) zone 3:

Geen.

iv) zone 4:

het volledige Brusselse waterwegennet.

A large, stylized handwritten signature in black ink, located in the lower right quadrant of the page. The signature is fluid and cursive, with a large loop at the top and several smaller loops and strokes below.

BIJLAGE II: EUROPESE STANDAARD TOT VASTSTELLING VAN DE TECHNISCHE VOORSCHRIFTEN VOOR BINNENSCHEPEN (ES-TRIN 2017/1)

De technische voorschriften die van toepassing zijn op de vaartuigen, zijn de voorschriften die zijn vastgelegd in de laatste versie van de standaard ES-TRIN (Europese standaard tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen).

A large, stylized handwritten signature in black ink, located in the bottom right corner of the page. The signature is cursive and appears to be a personal or official mark.

BIJLAGE III: ONTHEFFINGEN VOOR BEPAALDE CATEGORIEËN VAARTUIGEN

HOOFDSTUK I Bijzondere bepalingen voor stadsrondvaartboten

Artikel 1.01 – Algemene bepaling

1. In overeenstemming met artikel 50 van dit besluit kan de visitatiecommissie een gehele of gedeeltelijke vrijstelling van de toepassing van dit besluit verlenen aan stadsrondvaartboten, in overeenstemming met de bepalingen van dit hoofdstuk.

2. Stadsrondvaartboten kunnen open of gesloten zijn. De constructie en de uitrusting van deze stadsrondvaartboten vallen enkel onder de toepassing van de artikelen 1.02 tot 1.14 van deze bijlage indien ze voldoen aan de volgende voorwaarden:

a) wat de open stadsrondvaartboten betreft:

- 1° ze hebben een lengte (L) van maximaal 20 meter;
- 2° ze hebben geen gesloten opbouw;
- 3° de passagiers bevinden zich in de open lucht. Een tijdelijke structuur uit zeildoek wordt niet beschouwd als een gesloten opbouw.
- 4° ze hebben geen doorlopend dek.

Als dit het geval is, vermeldt de visitatiecommissie in het Uniebinnenvaartcertificaat onder nummer 52: *"Het schip is een open stadsrondvaartboot en zal varen in het stadscentrum van ..., zoals bepaald in artikel 1.01 van bijlage III van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van .././.... ter omzetting van Richtlijn (EU) 2016/1629 van het Europees Parlement en de Raad van 14 september 2016 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen, tot wijziging van Richtlijn 2009/100/EG en tot intrekking van Richtlijn 2006/87/EG en kan enkel varen in de volgende vaarperimeter ..."*

b) wat de gesloten stadsrondvaartboten betreft:

- 1° ze hebben een lengte (L) van maximaal 30 meter;
- 2° ze beschikken over passagiersruimtes op één niveau, dat zich gedeeltelijk onder het schampdek bevindt;
- 3° ze hebben een dek dat grotendeels doorlopend is.

Als dit het geval is, vermeldt de visitatiecommissie in het Uniebinnenvaartcertificaat onder nummer 52: *"Het schip is een gesloten stadsrondvaartboot en zal varen in het stadscentrum van ..., zoals bepaald in artikel 1.01 van bijlage III van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van .././.... ter omzetting van Richtlijn (EU) 2016/1629 van het Europees Parlement en de Raad van 14 september 2016 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen, tot wijziging van Richtlijn 2009/100/EG en tot intrekking van Richtlijn 2006/87/EG en kan enkel varen in de volgende vaarperimeter ..."*

Artikel 1.02 Toepassingsgebied van bijlage II

De bepalingen van bijlage II zijn van toepassing op stadsrondvaartboten, met uitzondering van de volgende bepalingen:

De volgende bepalingen van bijlage II zijn niet van toepassing op stadsrondvaartboten:

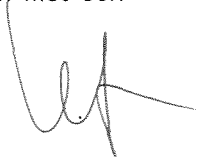
- artikel 3.03, lid 1 tot en met 5 en lid 7;



- artikel 3.04;
- artikel 5.01, lid 2 en 3, en artikelen 5.02 tot en met 5.08;
- artikel 6.02, lid 3;
- artikel 6.07, lid 2;
- artikelen 7.07 en 7.08;
- artikelen 7.11 tot en met 7.13;
- artikel 8.02, lid 5;
- artikel 8.03, lid 2 en 3;
- artikel 8.04 voor stadsrondvaartboten uitgerust met buitenboordmotoren;
- artikel 8.05, paragraaf 2, 6, 12 en 13;
- artikel 8.08, paragraaf 2 tot en met 11 voor de open stadsrondvaartboten;
- artikel 8.09
- artikel 10.02, lid 1;
- artikelen 13.01 en 13.02;
- artikel 13.03, lid 1;
- artikel 13.04;
- artikel 19.01, lid 4;
- artikel 19.02, lid 3, lid 9 tot en met 12, lid 14 en 15;
- artikel 19.05, lid 2 en 3;
- artikel 19.06, paragraaf 1 tot en met 13 en lid 16 tot en met 19;
- artikel 19.07;
- artikel 19.08, lid 1 en lid 3 tot en met 9;
- artikel 19.09, lid 1 tot en met 4 en lid 10 en 11;
- artikel 19.10, paragraaf 2 tot en met 8 en paragraaf 10 en 11;
- artikel 19.11, enkel wat de open stadsrondvaartboten betreft. Voor de gesloten stadsrondvaartboten, artikel 19.11, lid 1, en de tabellen opgenomen in lid 2 in verband met de tussenruimtes tussen de machinekamer en de verblijfsruimte, alsook lid 2 punt a, lid 3, lid 4, lid 6, lid 7 en paragraaf 14;
- artikel 19.12, met uitzondering van lid 9, dat van toepassing blijft op gesloten stadsrondvaartboten;
- artikel 19.13, enkel wat de open stadsrondvaartboten betreft;
- artikel 19.14;
- artikelen 31.01 tot en met 31.03.

Artikel 1.03 Waterdichte tussenschotten

1. De stadsrondvaartboten die langer zijn dan 10 meter moeten voorzien zijn van een waterdicht aanvaringsschot zonder openingen, gelegen op ten minste 0,10 m en ten hoogste 0,60 m achter de voorloodlijn. De stadsrondvaartboot moet voor dit aanvaringsschot met een waterdicht dek zijn afgesloten.
2. Voor open houten stadsrondvaartboten kan de visitatiecommissie afwijkingen toestaan ten opzichte van de bepalingen van de eerste paragraaf.
3. Op open stadsrondvaartboten met een vast in het schip opgestelde voortstuwingsmotor moet deze motor geheel door een brandvertragende omkasting zijn omsloten.
4. Op de gesloten stadsrondvaartboten moeten aanvullende waterdichte schotten worden aangebracht die reiken tot de bovenste rand van de scheepshuid:
 - een schot dat de machinekamer scheidt van de woonruimte;
 - een achterpiekschot op een redelijke afstand van de achtersteven voor stadsrondvaartboten met een lengte van meer dan 25 m.



Artikel 1.04 Stabiliteit

1. Niettegenstaande artikel 19.03 van bijlage II, wordt het reservedrijfvermogen van stadsrondvaartboten toereikend geacht als het schip na vollopen nog een vrijboord van minstens 0,05 m heeft.
2. Niettegenstaande artikel 03, 19 bijlage II, lid 5 en 6, moet voor open stadsrondvaartboten, die met uitzondering van de gangpaden geheel zijn voorzien van vast opgestelde zitbanken, de invloed van winddruk en van een middelpuntvliedende kracht veroorzaakt door roergeven niet in rekening te worden gebracht.

Artikel 1.05 Veiligheidsafstand

In afwijking van de bepalingen van artikel 19.04 van bijlage II is een minimale veiligheidsafstand van 0,30 m toegelaten voor de stadsrondvaartboten.

Artikel 1.06 Maximaal toegestaan aantal passagiers

1. Het maximaal toegestaan aantal passagiers wordt zodanig vastgesteld dat aan de regels met betrekking tot de stabiliteit en het vrijboord wordt voldaan.
2. Het maximaal toegestaan aantal passagiers mag het aantal voor passagiers beschikbare zitplaatsen niet overschrijden.
3. Voor de zitplaatsen moet worden gerekend met een breedte van tenminste 0,40 m per persoon voor de open stadsrondvaartboten. Voor de gesloten stadsrondvaartboten moeten de zitplaatsen minimaal 0,45 m breed zijn per persoon en moet de vrije afstand tussen de banken of zitplaatsen minimaal 0,30 m bedragen.

Artikel 1.07 Beveiliging tegen vallen

1. Op de open stadsrondvaartboten moeten de niet-afgesloten gedeelten van dekken, die geheel bezet zijn met dwarsscheeps geplaatste vast opgestelde zitbanken, zijn voorzien van vaste verschansingen of relingen met een hoogte van tenminste 0,30 m, gemeten boven de zitting van de bank.
2. Op de gesloten toeristenboten moeten de ingangen of de vaste relingen worden geplaatst op minstens 0,20 m aan de buitenkant van de boot, boord inbegrepen, als de passagiers kunnen plaatsnemen in een open stuurhut of op een open dek.

Artikel 1.08 Toegangen, uitgangen en verbindingspaden

1. Op de open stadsrondvaartboten met een opbouw zoals bedoeld in artikel 1.01, lid 1, onder a), 3 °, moet een vrij middenpad over de gehele lengte van het voor passagiers bestemde gedeelte aanwezig zijn. Dit middenpad moet een breedte van ten minste 0,45 m hebben.
2. Op de open stadsrondvaartboten met een opbouw zoals bedoeld in artikel 1.01, paragraaf 1, a), moet zowel aan de voorzijde als aan de achterzijde van het voor passagiers bestemde gedeelte een uitgang met een vrije breedte van tenminste 0,50 m aanwezig zijn. Eén van de uitgangen mag zijn vervangen door twee nooduitgangen, ieder met een vrije doorgang van tenminste 0,60 m breedte en ten minste 0,80 m hoogte.
3. Op de gesloten rondvaartboten moeten de ingangen minstens een vrije doorgang van 0,80 m hebben. De vrije breedte van het gangpad tussen de zitplaatsen moet minstens 0,70 m zijn op een hoogte van 0,90 m en meer boven de vloer. Onder 0,90 m boven het grondvlak moet deze breedte minstens 0,60 m zijn op alle niveaus.
4. Op gesloten rondvaartboten moet een nooduitgang met een breedte van minstens 0,80 m worden aangebracht. De nooduitgang mag worden vervangen door ten minste twee uitwerpbare noodluiken in het dak. Elk noodluik in het dak moet een vrije opening van minstens 0,36 m² hebben. Daarbij bedraagt de kleinste afmeting niet minder dan 0,50 m.



5. Op de gesloten toeristenboten moet men de compartimenten die zijn onderverdeeld met waterdichte schotten en waterdichte deuren van beperkte hoogte veilig kunnen verlaten. Daarbij mag de vluchtweg vanuit het ene via een ander compartiment lopen.
6. Op de gesloten toeristenboten moet er voldoende verlichting worden voorzien op de volgende plaatsen: de ingangen voor de passagiers, de nooduitgangen en de plaatsen waar de reddingsmiddelen en de brandblussers zijn geplaatst.
7. Het aan en van boord gaan van de passagiers moet op veilige wijze kunnen gebeuren bij de excursies met een stadsrondvaartbeurt. Zo nodig moeten handgrepen en traptreden zijn aangebracht.



Artikel 1.09 Voortstuwingssysteem

1. Het vermogen van de voortstuwingsinstallatie is zodanig, dat het volbeladen schip bij vol vermogen varende, tot stilstand kan komen in een vaarweg van ten hoogste tweemaal de lengte van het schip.
2. De visitatiecommissie mag afwijken van artikel 8.01 van bijlage II, paragraaf 3, wat de gebruikte brandstof betreft, mits een gelijkwaardig veiligheidsniveau wordt gewaarborgd.
3. De brandstoftank die rechtstreeks is bevestigd aan een buitenboordmotor mag geen grotere inhoud dan 25 liter hebben. De tank moet zich buiten het voor passagiers bestemde gedeelte bevinden.
4. Wanneer de stadsrondvaartboot gesloten is, moet de stuurstand het mogelijk maken om de volgende elementen te controleren:
 - de temperatuur van het koelwater en de druk van de smeerolie van de voortstuwingsmotoren;
 - de werking van de voortstuwingsmotoren en de propellers.
5. De visitatiecommissie kan afwijken van de eisen van hoofdstuk 9 op voorwaarde dat de emissieniveaus van vervuilende gassen en van stofdeeltjes afkomstig van de motoren aan boord het in hoofdstuk 9 voorgeschreven emissieniveau niet overschrijden.

Artikel 1.10 Lensinrichting

1. Op stadsrondvaartboten met een lengte van 7 meter of minder moeten ten minste twee geschikte hoosvaten aanwezig zijn.
2. Stadsrondvaartboten met een lengte van meer dan 7 meter moeten van een gemotoriseerde of manuele handlenspomp zijn voorzien. Bij een lengte van 12 meter of minder moet de diameter van de aansluiting minstens 38 mm zijn. Bij een lengte van meer dan 12 meter moet deze diameter minstens 50 mm bedragen.
3. Op gesloten stadsrondvaartboten moet elk waterdicht compartiment uitgerust zijn met een peilalarm.

Artikel 1.11 Reddingsmateriaal

1. In afwijking van artikel 13.08 van bijlage II, paragraaf 1, zijn de volgende bepalingen van toepassing:
 - a. Er moet minstens één reddingsboei aanwezig zijn per toegelaten aantal van 25 passagiers, alsook een reddingsboei voor het resterende aantal passagiers. Er mogen wel niet meer dan 4 reddingsboeien aanwezig zijn.
 - b. De reddingsboeien moeten van een lijn met een lengte van ten minste 20 m zijn voorzien en zodanig zijn opgeborgen, dat zij voor onmiddellijk gebruik gereed zijn.
2. Er moeten individuele of collectieve reddingsmiddelen aan boord zijn. De individuele reddingsmiddelen moeten beantwoorden aan de Europese normen EN395: 1998, EN396: 1998, EN ISO 12402-3: 2006 of EN ISO 12402-4: 2006.

Drijvende zitkussens worden als individuele reddingsmiddelen beschouwd indien zij:

- een draagvermogen in zoet water van ten minste 7,5 N hebben;
- bestand zijn tegen olie, olieproducten en temperaturen tot 50°C;
- van een grijplijn zijn voorzien en
- niet aan het schip zijn bevestigd.



Artikel 1.12 Draagbare blustoestellen

1. Voor open stadsrondvaartboten moet een draagbaar blustoestel conform de Europese normen EN3-7:2007 en EN3-8:2007 bevestigd zijn in de nabijheid van de motorinstallatie. In afwijking op artikel 13.03, lid 2, kan een blustoestel met een geschikt product om branden van vloeistoffen te blussen en met een capaciteit van minstens 4 kg volstaan.
2. Voor gesloten stadsrondvaartboten moeten minstens twee blustoestellen conform de Europese normen EN3-7:2007 en EN3-8:2007 beschikbaar zijn. Deze zijn in de nabijheid van de stuurstand opgesteld.

Artikel 1.13 Overige uitrusting

1. Aan boord moet ten minste de volgende uitrusting in bruikbare staat aanwezig zijn:
 - een vaarboom;
 - een verbanddoos;
 - voldoende trossen voor meren en slepen;
 - indien tussen zonsondergang en zonsopgang wordt gevaren een geschikte draagbare elektrische lantaarn in waterdichte uitvoering.
2. De gesloten stadsrondvaartboten moeten beschikken over een anker van minstens 50 kg met een ketting of ankertros van minstens 30 m lang.

Artikel 1.14 Overgangsbepalingen

1. De bepalingen voor de stadsrondvaartboten waarvan de kiel is geplaatst voor 30 december 2008 moeten worden toegepast vanaf de volgende datums, behalve in het geval van een verbouwing of vervanging van het betrokken deel:

1.03	Afdichtende wanden	Uitbreiding van het certificaat na 01.01.2045
1.04	Stabiliteit	Uitbreiding van het certificaat na 01.01.2045
1.06 afdeling 3	Zitplaatsen	Uitbreiding van het certificaat na 01.01.2045
1.07	Valbeveiliging	Uitbreiding van het certificaat na 01.01.2045
1.08, § 1 tot 4	In- en uitgang	Uitbreiding van het certificaat na 01.01.2045
1.09, lid 1	Vermogen van het voortstuwingssysteem	Verlenging van het certificaat na 01.01.2050
1.10 punt 2	Lensinrichting Als er geen enkele lenspomp aanwezig is, moeten er minstens twee geschikte keerschotten zijn.	Geen uiterste datum
1.10 punt 3	Alarm in het scheepsruim	Geen enkele einddatum

2. De bepalingen voor de stadsrondvaartboten waarvan de kiel is geplaatst voor 30 december 2008, moeten worden toegepast vanaf de volgende datums, behalve in het geval van een verbouwing of vervanging van het betrokken deel:

Hoofdstuk 9	Emissieniveau van de motoren	Uitbreiding van het certificaat na 01.01.2045
-------------	------------------------------	---

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'C' followed by a series of loops and a final vertical stroke.

HOOFDSTUK II Bijzondere bepalingen voor de alleen varende duwbakken

Artikel 2.01 – Algemene bepaling

Enkel de artikelen 2.02 en 2.03 zijn van toepassing op alleen varende duwbakken op het vlak van constructie en uitrusting. Zodra een afzonderlijke bak deel uitmaakt van een samenstel, moet het vaartuig worden beschouwd als een duwbak.

De alleen varende duwbakken kunnen zich enkel autonoom verplaatsen in een perimeter zoals bepaald door de visitatiecommissie binnen de zone 4.

De visitatiecommissie verklaart in het Uniecertificaat onder rubriek 52: *"Het schip is een alleen varende duwbak in de zin van hoofdstuk II van bijlage V van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van ../../.... ter omzetting van Richtlijn (EU) 2016/1629 van het Europees Parlement en de Raad van 14 september 2016 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen, tot wijziging van Richtlijn 2009/100/EG en tot intrekking van Richtlijn 2006/87/EG en kan enkel autonoom varen in de volgende perimeter: ..."*

Artikel 2.02 Toepassingsgebied van bijlage II

Tenzij anders wordt bepaald in dit hoofdstuk, zijn de hoofdstukken 3 tot en met 18 en de hoofdstukken 21, 30, 31, 32 en 33 van toepassing op de constructie en de uitrusting van alleen varende duwbakken. Alleen varende duwbakken mogen niet langer zijn dan 110 m.

Hoofdstuk 27 is van toepassing als de alleen varende duwbak containers vervoert.

Alleen varende duwbakken moeten over een stuurstand beschikken. Een marifooninstallatie en een AIS-transponder zijn verplicht. Als de alleen varende duwbak deel uitmaakt van een samenstel, moet de AIS-transponder worden geactiveerd.

Artikel 3.03 Vrijstellingen

De visitatiecommissie mag afwijken van de volgende bepalingen van bijlage II:

1° artikel 3.03, lid 2, met betrekking tot de plaatsing van de voor de exploitatie noodzakelijke uitrusting achter het achterpiekschot;

2° artikel 5.06 betreffende de minimale snelheid.

De visitatiecommissie noteert de snelheid die gemeten is bij het uitvoeren van de proefvaart in het Uniebinnenvaartcertificaat als volgt in rubriek 52: "Het vaartuig behaalde tijdens de proefvaart een snelheid van ... km/u.";

De minimale snelheid van de alleen varende duwbak met alle voorstuwingsmiddelen moet minstens 6,5 km/u bedragen ten opzichte van het water.

3° artikel 6.06, lid 2.

Als twee of meer onafhankelijke systemen van roerpropellers, van waterstralen, van cycloïdaalschroeven of boogschroeven aanwezig zijn, is het tweede besturingssysteem niet nodig indien de boot, om de oever of de kade te bereiken, manoeuvreerbaar blijft in het geval van het uitvallen van een van deze installaties;

4° artikel 13.01, lid 3, b).



De alleenvarende duwbak moet niet beschikken over een anker aan de achterstevan;

5° artikel 13.07.

Een alleenvarende duwbak hoeft geen bijboot te hebben als het vaartuig beschikt over een reddingsvlot als vermeld in artikel 19.09, lid 5;

6° artikel 13.08, lid 1.

Aan boord van alleenvarende duwbakken moeten ten minste twee reddingsboeien overeenkomstig de Europese norm EN14144:2003 aanwezig zijn. Die reddingsboeien bevinden zich in gebruiksklare toestand aan dek op het voorschip en het achterschip.

7° artikel 15.01.

Aan boord van alleenvarende duwbakken hoeven geen verblijven aanwezig te zijn. De stuurstand moet zo goed mogelijk beantwoorden aan de bepalingen van bijlage II, hoofdstuk 15. In die zin wordt de exploitatiewijze van het vaartuig beperkt tot A1, gezien de bemanning niet de mogelijkheid heeft om uit te rusten op het vaartuig.

A large, stylized handwritten signature in black ink, located in the bottom right corner of the page. The signature is cursive and appears to be a single name or set of initials.

BIJLAGE IV BIJZONDERE TECHNISCHE REGELS VOOR BEPAALDE CATEGORIEËN VAARTUIGEN
DIE NIET ONDER HET TOEPASSINGSGBIED VAN RICHTLIJN EU 2016/1629 VALLEN

Zonder inhoud

A large, stylized handwritten signature in black ink, located in the lower right quadrant of the page. The signature is fluid and cursive, with a prominent loop at the top and a long, sweeping tail that extends towards the bottom right.

BIJLAGE V: GEDETAILLEERDE PROCEDURELE BEPALINGEN

Artikel 2.01

Visitatiecommissies

1. De lidstaten moeten visitatiecommissies instellen.
2. De visitatiecommissies bestaan uit een voorzitter en deskundigen.
Als deskundigen maken van iedere inspectie-instantie ten minste deel uit:
 - a) een ambtenaar van het bevoegd gezag op het gebied van de binnenvaart;
 - b) een deskundige op het gebied van de bouw van binnenschepen en hun machines;
 - c) een erkend nautisch deskundige die in het bezit is van een binnenvaartbewijs, dat de houder toestaat het schip dat moet worden geïnspecteerd, te voeren.
 - d) een deskundige op het gebied van traditionele vaartuigen voor de inspectie van traditionele vaartuige
3. De voorzitter en de deskundigen van elke inspectie-instantie worden benoemd door de instanties van de lidstaat waartoe de instantie behoort. Zij verklaren bij de aanvaarding van hun functie schriftelijk dat zij deze in alle onpartijdigheid zullen vervullen. Van ambtenaren wordt een dergelijke verklaring niet geëist.
4. De visitatiecommissies kunnen zich overeenkomstig de toepasselijke nationale bepalingen doen bijstaan door gespecialiseerde deskundigen.

Artikel 2.02

(Niet van toepassing)

Artikel 2.03

Aanbieding van het vaartuig voor inspectie

1. De eigenaar of zijn vertegenwoordiger biedt het vaartuig leeg, schoongemaakt en met volledige uitrusting voor inspectie aan. Hij verleent bij de inspectie de noodzakelijke hulp, bijvoorbeeld door een geschikte boot met personeel ter beschikking te stellen en die delen van de romp of van de installaties bloot te leggen die niet direct toegankelijk of zichtbaar zijn.
2. De inspectie-instantie bezichtigt bij de eerste inspectie het schip op het droge. Inspectie op het droge kan achterwege blijven indien een klassecertificaat of een certificaat van een erkend classificatiebureau, volgens welke de bouw voldoet aan de daarvoor gehanteerde voorschriften, wordt overgelegd, of indien een certificaat wordt overgelegd waaruit blijkt dat de bevoegde instantie al voor andere doeleinden een inspectie op het droge heeft verricht. Bij periodieke inspecties of inspecties overeenkomstig artikel 14 van deze richtlijn kan de inspectie-instantie een inspectie op het droge verlangen.
De inspectie-instantie voert bij de eerste inspectie van motorschepen en samenstellen, alsmede bij essentiële veranderingen in de voortstuwingsinstallatie of de stuurinrichting, proefvaarten uit.
3. De inspectie-instantie kan extra proefvaarten doen plaatsvinden, en nadere bewijzen verlangen. Dit geldt ook tijdens de bouw van het vaartuig.

Artikel 2.04

(Niet van toepassing)

Artikel 2.05

(Niet van toepassing)

Artikel 2.06

(Niet van toepassing)

Artikel 2.07

Aantekeningen in en wijzigingen van het Uniebinnenvaartcertificaat

1. De eigenaar van een vaartuig of zijn vertegenwoordiger stelt de bevoegde instantie in kennis van elke naamsverandering, verandering van eigenaar, iedere nieuwe ijking van het vaartuig, alsmede iedere verandering van de registratie of van de thuishaven, en zendt het Uniebinnenvaartcertificaat naar deze instantie om dat certificaat te laten wijzigen.
2. Alle aantekeningen in of wijzigingen van het Uniebinnenvaartcertificaat kunnen door iedere bevoegde instantie worden aangebracht.
3. Wanneer een bevoegde instantie in het Uniebinnenvaartcertificaat een wijziging aanbrengt of daarin een aantekening maakt, geeft zij daarvan kennis aan de bevoegde instantie die het betrokken Uniebinnenvaartcertificaat heeft afgegeven.



Artikel 2.08

(Niet van toepassing)

Artikel 2.09

Periodieke inspectie

1. Vóór afloop van de geldigheidsduur van het Uniebinnenvaartcertificaat wordt het vaartuig aan een periodieke inspectie onderworpen.
2. De bevoegde instantie stelt afhankelijk van de resultaten van de inspectie de nieuwe geldigheidsduur van het Uniebinnenvaartcertificaat vast.
3. De geldigheidsduur moet worden aangetekend in het Uniebinnenvaartcertificaat en ter kennis worden gebracht van de bevoegde instantie die het Uniebinnenvaartcertificaat heeft afgegeven.
4. Indien de geldigheidsduur van het Uniebinnenvaartcertificaat niet wordt verlengd, maar het certificaat door een nieuw wordt vervangen, wordt het oude Uniebinnenvaartcertificaat teruggezonden naar de bevoegde instantie die het heeft afgegeven.

Artikel 2.10

Vrijwillige inspectie

De eigenaar van een vaartuig of zijn vertegenwoordiger kan op elk moment zelf om een inspectie vragen. Aan dit verzoek om een inspectie wordt gevolg gegeven.

Artikel 2.11

(Niet van toepassing)

Artikel 2.12

(Niet van toepassing)

Artikel 2.13

(Niet van toepassing)

Artikel 2.14

(Niet van toepassing)

Artikel 2.15

Kosten

De eigenaar van een vaartuig of zijn vertegenwoordiger draagt de kosten die voortvloeien uit de inspectie van het vaartuig en de afgifte van het Uniebinnenvaartcertificaat, overeenkomstig een speciaal tarief, dat door elk der lidstaten wordt vastgesteld.

Artikel 2.16

Informatie

De bevoegde instantie mag personen die kunnen aantonen daar om gegronde redenen belang bij te hebben, kennis laten nemen van de inhoud van een Uniebinnenvaartcertificaat, en die personen als zodanig aangeduide gewaarmerkte uittreksels of afschriften van het Uniebinnenvaartcertificaat verstrekken.

Artikel 2.17

Register van de Uniebinnenvaartcertificaten

1. De bevoegde instanties bewaren de minuut of een afschrift van elk Uniebinnenvaartcertificaat dat zij hebben afgegeven; daarop tekenen zij alle aantekeningen en wijzigingen, alsmede ongeldigverklaringen en vervangingen van de Uniebinnenvaartcertificaten aan. Zij werken het in artikel 17 van deze richtlijn vermelde register dienovereenkomstig bij.
2. Om administratieve maatregelen te nemen voor de instandhouding van de veiligheid en het navigatiecomfort en met het oog op de tenuitvoerlegging van de artikelen 2.02 tot en met 2.15 van deze bijlage, alsmede de artikelen 6, 9, 10, 13, 14, 15, 20, 21 en 22 van deze richtlijn, wordt volgens het in bijlage II bepaalde model read-only toegang tot het register verleend aan de bevoegde instanties van andere lidstaten, van staten die partij zijn bij de Akte van Mannheim en, voor zover een gelijkwaardig niveau van privacy wordt gegarandeerd, aan derde landen op basis van administratieve overeenkomsten.



A handwritten signature in black ink, located in the bottom right corner of the page. The signature is stylized and appears to be a single name.

Artikel 2.18

Uniek Europees scheepsidentificatienummer

1. Het uniek Europees scheepsidentificatienummer (ENI) bestaat uit acht Arabische cijfers in overeenstemming met bijlage II bij deze richtlijn.
2. Tenzij het vaartuig op het moment dat het Uniebinnenvaartcertificaat wordt afgegeven reeds een Europees scheepsidentificatienummer heeft, wordt een dergelijk nummer aan het vaartuig toegekend door de bevoegde instantie van de lidstaat waar het vaartuig is geregistreerd of waar het zijn thuishaven heeft. Met betrekking tot vaartuigen uit landen waar de toekenning van een ENI-nummer niet mogelijk is, wordt het ENI-nummer dat op het Uniebinnenvaartcertificaat moet worden vermeld, toegekend door de bevoegde instantie die het Uniebinnenvaartcertificaat afgeeft.
3. De eigenaar van het vaartuig of zijn vertegenwoordiger vraagt de toekenning van het ENI-nummer aan bij de bevoegde instantie. De eigenaar of zijn vertegenwoordiger zorgt er ook voor dat het in het Uniebinnenvaartcertificaat opgenomen nummer op het vaartuig wordt aangebracht.

Artikel 2.19

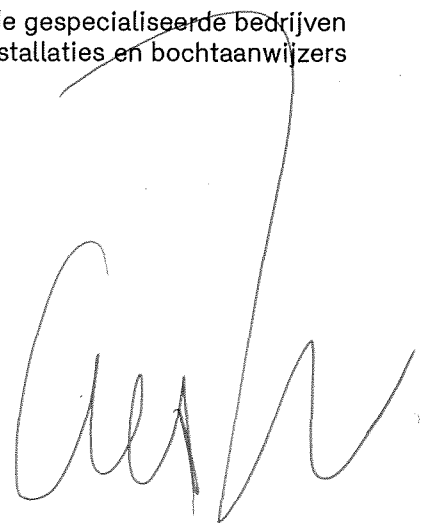
(Niet van toepassing)

Artikel 2.20

Kennisgevingen

Elke lidstaat of zijn bevoegde instanties stellen de Commissie en de andere lidstaten of de andere bevoegde instanties in kennis van:

- a) de naam en het adres van de technische diensten die samen met hun nationale bevoegde instantie verantwoordelijk zijn voor de toepassing van bijlage II;
- b) het in bijlage II bedoelde gegevensformulier betreffende types boordzuiveringsinstallaties die sinds de laatste kennisgeving zijn goedgekeurd;
- c) de erkende typegoedkeuringen voor boordzuiveringsinstallaties op basis van andere normen dan de in bijlage II vastgestelde normen voor gebruik in de nationale wateren van de lidstaten;
- d) binnen één maand, iedere intrekking van een typegoedkeuring en de redenen voor een dergelijke intrekking voor boordzuiveringsinstallaties;
- e) alle toegestane speciale ankers naar aanleiding van een aanvraag tot vermindering van de ankermassa, met vermelding van het type en de toegestane vermindering van de ankermassa. De bevoegde instantie verleent de aanvrager ten vroegste drie maanden na kennisgeving aan de Commissie toestemming, mits deze laatste geen bezwaren oppert;
- f) navigatieradarinstallaties en bochtanwijzers waarvoor zij typegoedkeuring hebben verleend. De betreffende kennisgeving moet het toegekende typegoedkeuringsnummer omvatten evenals de typeaanduiding, de naam van de fabrikant, de naam van de houder van de typegoedkeuring en de datum van de typegoedkeuring;
- g) de bevoegde instanties die verantwoordelijk zijn voor de goedkeuring van de gespecialiseerde bedrijven die de inbouw, vervanging, reparatie of het onderhoud van navigatieradarinstallaties en bochtanwijzers kunnen uitvoeren.



BIJLAGE VI: CLASSIFICATIEBUREAUS

Een classificatiebureau dat overeenkomstig artikel 42 van deze richtlijn erkend wil worden, voldoet aan alle hieronder beschreven criteria:

1. het classificatiebureau is in staat met bewijsstukken aan te tonen dat het uitgebreide ervaring heeft op het gebied van het beoordelen van het ontwerp en de bouw van binnenschepen. Het classificatiebureau stelt gedetailleerde voorschriften en regelingen op met betrekking tot het ontwerp, de bouw en de periodieke inspectie van binnenschepen, in het bijzonder voor het berekenen van de stabiliteit overeenkomstig deel 9 van de voorschriften bij het ADN als bedoeld in bijlage II. Die voorschriften en regelingen moeten ten minste in het Duits, het Engels, het Frans of het Nederlands worden gepubliceerd en worden via onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma's continu bijgewerkt en verbeterd. De voorschriften en regelingen mogen niet in strijd zijn met de bepalingen van het Unierecht en geldende internationale overeenkomsten;
2. het classificatiebureau publiceert jaarlijks zijn scheepsregister;
3. het classificatiebureau mag niet worden gecontroleerd door reders of scheepsbouwers, noch door anderen die commercieel betrokken zijn bij het ontwerp, de bouw, de uitrusting, de herstelling, de exploitatie of de verzekering van schepen. Het classificatiebureau mag voor zijn omzet niet afhankelijk zijn van één enkele commerciële onderneming;
4. het classificatiebureau heeft zijn zetel, of een dochtermaatschappij met beslissings- en handelingsbevoegdheid op alle gebieden waarvoor het classificatiebureau in het kader van voor de binnenvaart geldende voorschriften bevoegd is, in een lidstaat van de Europese Unie;
5. het classificatiebureau en zijn deskundigen hebben een goede reputatie in de binnenvaart; de deskundigen kunnen hun beroepskwalificatie aantonen. Zij treden op onder de verantwoordelijkheid van het classificatiebureau;
6. het classificatiebureau beschikt over een aanzienlijk bestand van technisch, leidinggevend, ondersteunend en inspectiepersoneel, dat in verhouding is tot de taken en de geklasseerde schepen, en ook zorg draagt voor de ontwikkeling van bekwaamheden en de bijwerking van de regelingen. Het heeft inspecteurs in ten minste één lidstaat;
7. het classificatiebureau neemt een gedragscode in acht;
8. het classificatiebureau moet zodanig worden geleid en beheerd dat de door een lidstaat gevraagde vertrouwelijkheid van de informatie wordt gegarandeerd;
9. het classificatiebureau is bereid de nodige informatie aan een lidstaat te verstrekken;
10. het bestuur van het classificatiebureau stelt zijn kwaliteitsbeleid, kwaliteitsdoelstellingen en streven naar kwaliteit vast en documenteert deze, en ziet erop toe dat dit beleid op alle niveaus van het bureau wordt begrepen, uitgevoerd en gehandhaafd;
11. het classificatiebureau beschikt over, maakt gebruik van en handhaaft een doeltreffend intern kwaliteitssysteem dat steunt op de desbetreffende gedeelten van de internationaal erkende kwaliteitsnormen en in overeenstemming is met de norm EN ISO/IEC 17020:2004, zoals geïnterpreteerd in de „Quality System Certification Scheme Requirements” van de IACS, en dat systeem handhaven. De deugdelijkheid van het kwaliteitssysteem moet worden bevestigd door een onafhankelijk controleorgaan dat is erkend door de overheid van de staat waar het classificatiebureau zijn zetel heeft of een vestiging als bedoeld in punt 4, en dat met name garandeert dat:
 - a) de voorschriften en regelingen van het classificatiebureau methodisch worden vastgesteld en gehandhaafd;
 - b) de voorschriften en regelingen van het classificatiebureau worden nageleefd;

- c) wordt voldaan aan de eisen van de wettelijk voorgeschreven werkzaamheden waartoe het classificatiebureau is gemachtigd;
 - d) de verantwoordelijkheid, de bevoegdheden en de onderlinge verhoudingen van het personeel van wie de werkzaamheden de kwaliteit van de dienstverlening van het classificatiebureau beïnvloeden, zijn omschreven en gedocumenteerd;
 - e) alle werkzaamheden worden gecontroleerd;
 - f) het classificatiebureau beschikt over een controlesysteem in het kader waarvan toezicht wordt gehouden op de werkzaamheden van de rechtstreeks door het classificatiebureau in dienst genomen inspecteurs en technisch en administratief personeel;
 - g) belangrijke wettelijk voorgeschreven werkzaamheden waartoe het classificatiebureau is gemachtigd, uitsluitend door eigen fulltime-inspecteurs of door fulltime-inspecteurs van andere erkende classificatiebureaus worden uitgevoerd of onder rechtstreeks toezicht van deze inspecteurs staan;
 - h) een systeem voor opleiding en permanente bijscholing van inspecteurs wordt toegepast;
 - i) gegevens worden bijgehouden waarmee kan worden aangetoond dat in het kader van de verrichte diensten de voorgeschreven normen worden gehaald en dat het kwaliteitssysteem doeltreffend werkt, en
 - j) het classificatiebureau een uitgebreid systeem van geplande en gedocumenteerde interne controles inzake met de kwaliteit verband houdende activiteiten in alle vestigingen toepast;
12. de deugdelijkheid van het kwaliteitssysteem moet worden bevestigd door een onafhankelijk controleorgaan dat is erkend door de overheid van de lidstaat waar het classificatiebureau zijn zetel heeft of een vestiging als bedoeld in punt 4;
13. het classificatiebureau verbindt zich ertoe zijn voorschriften in overeenstemming te brengen met de betreffende richtlijnen van de Unie en alle relevante informatie tijdig mee te delen aan de Commissie;
14. het classificatiebureau verbindt zich ertoe de reeds erkende classificatiebureaus regelmatig te raadplegen, teneinde de gelijkwaardigheid van hun technische normen en de toepassing daarvan te waarborgen, en vertegenwoordigers van een lidstaat en van andere betrokken partijen te laten meewerken aan de uitwerking van zijn voorschriften en/of regelingen.

A large, stylized handwritten signature in black ink, located in the bottom right corner of the page. The signature is cursive and appears to be a personal name, possibly 'A. M.' or similar, written over a faint grid background.